

Los montañeros bilbaínos  
perdidos  
en los Picos de Europa  
**No aparecen**

SANTANDER, 3 ("Europa Press").— Grupos de salvamento integrados por montañeros y fuerzas de la guardia civil prosiguen los trabajos de búsqueda de cinco montañeros bilbaínos que se supone se encuentran en algún lugar del macizo central de los Picos de Europa, y de los que no se tienen noticias desde el pasado sábado

# ARAGON

expres

Depósito legal: Z - 22 - 1970

DIARIO DE LA TARDE

Director: EDUARDO FUEMBUENA COMIN  
Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.  
Marcial, 2. Teléf. 216983 - Télex. 58054.

MIÉRCOLES, 3 DE OCTUBRE DE 1973  
Precio: 6 pesetas - Año III - Núm. 1146

"Watergate" en el  
Rectorado de Belaterra  
**En MANOS  
de los  
TRIBUNALES**

Madrid

## NO HA SIDO AUTORIZADA

La reunión que iba a celebrarse el  
jueves en el Colegio de Abogados

MADRID, 3 (Europa Press).— El secretario del Ilustre Colegio de Abogados de Madrid, don José Bellver Cano, ha hecho constar en una nota facilitada a la prensa mediante escrito recibido en la tarde de hoy, que no ha sido autorizada la reunión que iba a celebrarse por un grupo de abogados en las dependencias de la citada corporación el jueves por la mañana.

Señala el señor Bellver Cano que para reunirse en cualquiera de los departamentos del Colegio es necesaria autorización de la junta de gobierno, que en este caso no ha sido obtenida.

La reunión a que se refiere el secretario del Colegio de Abogados fue acordada por un grupo de letrados que se han venido reuniendo en las dependencias de la corporación a la vez que se celebraba el Congreso de la Unión Internacional de Abogados. Los citados letrados pretenden celebrar el jueves próximo a las doce y media, con letrados de otros colegios de España.

## La subida del aceite

Los jugadores de bolsa sucia

# PAGARAN CARO

Conocían la coyuntura de los  
aceites y han jugado de lleno  
vendiendo a unos precios altísimos

(PAG. 4)

PROBABLE:

## URTAÍN SE ENFRENTARÁ A FOREMAN

MADRID, 3 (Alfil).— Este fin de semana se decidirá si se celebra la pelea entre el actual campeón del mundo de los grandes pesos, el norteamericano George Foreman y el español José Manuel Ibar "Urtain", según ha informado a "Alfil" el promotor panameño Carlos Eleta, que se encuentra en Madrid

Según Eleta, las gestiones, que lleva personalmente Yamil Chade con Sandy Sadler y Davy Fragueta, en Miami están muy avanzadas y es casi seguro que el combate se celebre.

Sobre el lugar donde se celebraría esta pelea Eleta

informó que sería en Panamá y que la fecha sería a finales del mes de diciembre o comienzos del de enero del próximo año.

Eleta se entrevistó anoche con Urtain y ambos quedaron de acuerdo en que una vez que se haya firmado el contrato del combate, cosa que el promotor panameño considera como casi seguro, el púgil de Cestona se irá a Panamá para prepararse allí convenientemente en una finca que Eleta tiene en la sierra panameña y que antes han utilizado otros boxeadores, entre ellos el actual campeón del mundo "Mano de Piedra" Durán



"Emigrante" desde  
Doñana a Sevilla

## El buitre que viajaba en autobús

SEVILLA.— En las proximidades de la Universidad Hispalense y parado sobre un autobús ha sido encontrado este ejemplar de Buitre Leonado, que tiene una envergadura de 2,50 metros por uno de alto. Se cree casi con seguridad que este extraordinario animal procede del Coto de Doñana

(Foto Europa Press)

El crimen  
de Velate

Funcionarios del T.D.M.

## Han investigado en ZARAGOZA

● Todavía no se ha recibido contestación alguna de Munich

● De las respuestas de la policía alemana puede depender la mayor rapidez en el esclarecimiento de los hechos



## ARAGON ANTE los TRIBUNALES de JUSTICIA

# Sorpresas penales

5

Es posible que la mayoría de los aragoneses queden sorprendidos del número de delitos contra la seguridad interior del Estado cuyos procesos fueron incoados en 1972, según la Memoria del Fiscal del Tribunal Supremo.

En la estadística de las diligencias previas incoadas por los juzgados aragoneses sacamos estos datos:

Naturaleza del supuesto delito	Zaragoza	Huesca	Teruel
Delitos contra la seguridad interior del Estado ....	38	11	16

En este título del Código Penal figuran los delitos contra el Jefe del Estado, altos organismos de la Nación, forma de Gobierno y leyes fundamentales de los principios del Movimiento, los delitos cometidos por los particulares con ocasión del ejercicio de los derechos de la persona reconocidos por las leyes, de los delitos cometidos contra la Religión Católica, la rebelión, la sedición, los atentados contra la Autoridad, sus agentes y los funcionarios públicos y la resistencia y desobediencia a ellos, los desacatos, insultos, injurias y amenazas a la autoridad y a sus agentes y a los demás funcionarios públicos, delitos de desórdenes públicos, de las propagandas ilegales, la tenencia y depósito de armas o municiones y de los delitos de terrorismo y tenencia de explosivos. No se especifica en esta estadística a qué apartado corresponden los delitos de los que se incoaron diligencias previas.

También sorprenderán las diligencias previas instruidas por los juzgados aragoneses por delitos de falsedades. He aquí los datos.

Sesenta y cinco  
supuestos delitos  
contra la seguridad  
interior del Estado

Naturaleza del supuesto delito	En Zaragoza	En Huesca	En Teruel
Falsedades:			
a) De moneda .....	8	—	9
b) De documentos .....	7	2	1
c) Ocultación fraudulenta de bienes .....	1	—	—
d) Usurpación de funciones, uso indebido de nombre, uniformes, y condecoraciones .....	11	2	1
e) Otras .....	4	1	—
	31	5	11

En este apartado de otras están comprendidas la falsificación de la firma del jefe del Estado y firma de los Ministros, sellos y marcas y la falsificación de documentos de crédito, papel sellado, sellos de Correos y demás efectos numerados, cuya expedición está reservada al Estado.

### EN CIRCULACION SIN DUDA

Sorprende la cifra de falsedades en moneda, teniendo en cuenta que en toda España se incoaron por este motivo 184 diligencias previas. Zaragoza ocupa el octavo lugar en este aspecto entre las demás provincias españolas.

Son abundantes también los supuestos delitos de usurpación de funciones, uso indebido de nombre, trajes, insignias y condecoraciones. El Código Penal condena al que sin título o causa legítima ejerciera actos propios de una autoridad o funcionario, al que usurpare carácter que habilite para el ejercicio de actos propios de Ministro de culto o ejerciere dichos actos; al que ejerciere actos propios de una profesión sin poseer el correspondiente título oficial, al que publicamente usare nombre supuesto o se atribuyere títulos de nobleza que no le pertenecieren y al que usare nombre o título supuesto con objeto de ocultar algún delito.

En el apartado de otras falsedades, en que figura Zaragoza con 4 diligencias a los delitos que castiga el Código Penal, de falsificación de firma o estampilla del Jefe del Estado y firma de los Ministros, sellos y marcas y a la falsificación de documentos de créditos, papel sellado, sellos de correos y demás efectos timbrados.

L.P.C.

# ALCOHOL en la SANGRE



Por GABRIEL  
G. BADELL

**D**ENTRO de poco se pondrán en vigor las nuevas normas que se añaden al Código de la Circulación y que hacen referencia al grado límite alcohólico en la sangre para que el dueño del vehículo pueda conducirlo en circunstancias normales, es decir sin incurrir en la infracción que determinará el exceso de bebida. Este límite está establecido en 0,8 milésimas en litro de sangre, lo que a modo de ver de los técnicos entraña ya una cierta peligrosidad.

No tenemos nada que objetar contra estas medidas, al contrario parecen oportunas y racionales, lo que sucede es que como a veces. —la teoría legal no guarda relación con la práctica —y sólo entonces— es cuando empiezan a verse los inconvenientes.

### LA GRAN CONTRADICCION

**P**OR una parte el Estado realiza una campaña antialcohólica que queda reducida al plano del tráfico o de la circulación rodada. De todos es conocido el slogan: conductor siempre con una copa de menos, pero por otra parte se admite en la televisión (fuertemente controlada por la Administración) la propaganda contraria de las diferentes bebidas alcohólicas que aparecen continuamente en la pequeña pantalla ¿Falta de coordinación? ¿Y a todo esto, el administrado qué hace? ¿Bebe o no bebe?

En distintos Estados y Países se ha prohibido esa propaganda en la T.V. y en la prensa. Lo que significa que la Administración es consecuente consigo misma... Aquí se ensalzan las cualidades del coñac tal —porque se es más hombre, bebiéndolo—, y luego en la carretera surge la amenaza del palo, el 0,8, está a la vuelta de la esquina, basta tomar una cerveza grande y un coñac. El hombre medio es en el siglo XX un autómatas de los medios de difusión. No sabe a qué carta quedarse, es como en la parrala unos dicen que sí y otros dicen que no.

Nosotros proponemos una nueva frase publicitaria en Televisión y que destruya el lanzamiento de las marcas de bebidas: agua que no has de beber déjala correr. Mientras tanto la contradicción es flagrante, y por lo que nos tememos, de una inoperancia total y predeterminada.

### EL LIMITE

**S**E establece en 0,8 el límite de peligrosidad. Sobre el mismo existen lógicamente estudios al respecto y sobre su cientifismo no hay tampoco nada que objetar, pero los números matemáticos son siempre demasiado racionales y por lo tanto muertos, no vitales, ¿qué pasa con el conductor que llega la cifra 0,7999? Pues que no incurre en infracción ninguna por una centésima del valor establecido, ¡pues muy bien! Y después la misma ley deja en libertad inmediata al conductor nada más que se comprueba que su alcohol en la sangre no llega al 0,8. Se deja deliberadamente que entre en su automóvil un conductor que tiene 0,7999 de alcohol.

### LA NORMALIDAD

**H**AY que partir del postulado que un conductor debe llevar su vehículo en las mejores condiciones, que son las normales en él, ya que entonces está dotado de un mayor número de reflejos, etc. pero el problema está en determinar qué se entiende por normalidad porque el concepto tiene muchas significaciones. Para un alcohólico habitual la normalidad está en la bebida y al obligarle a una dieta absoluta pasa a una situación patológica anormal. Si conduce un coche sin alcohol es un homicida en potencia, se juega la vida y la de los demás. Claro que se podrá aducir que es un caso especial muy concreto y no es cierto, el número de alcohólicos en el país (entendido alcoholismo en un sentido amplio) excede al del diez por ciento del total.

Por nuestra parte conocemos a más de un amigo que se ha comprado alcoholímetro propio, en todas las comprobaciones realizadas la prueba resultó positiva y el coeficiente más alto del 0,8. Sólo una vez que consiguió un resultado negativo se fué a dormir a la cama porque no se encontraba bien.

INSTITUTO DE ESTADÍSTICA

**La subida del aceite**

**Los jugadores de bolsa sucia  
PAGARAN CARO**

● CONOCIAN LA COYUNTURA DE LOS ACEITES Y HAN JUGADO DE LLENO VENDIENDO A UNOS PRECIOS ALTÍSIMOS

VIGO, 2 (Cifra).- "Manos ajenas al comercio determinaron la subida del aceite. Las sanciones serán duras: así lo ha urgido el Gobierno" ha declarado don Francisco de la Caballería, director nacional de la Obra Sindical de Cooperativas, al diario "Faro de Vigo".

El señor de la Caballería añadió: "Esta subida extraordinaria en los precios del aceite es anormal, y debo decir que estamos abriendo una investigación seria. Este alza se ha producido porque manos ajenas al comercio, ciertos jugadores de bolsa sucia, han comprado a cooperativas y no cooperativas en determinado momento, han situado estos aceites, conocían la coyuntura de los aceites de semillas, y en este momento han jugado de lleno vendiendo a unos precios que motivaron alzas de hasta quince y veinte pesetas. El

Gobierno ha urgido un estudio de estas maniobras: las sanciones van a ser muy duras, y por el momento estamos preparando la prueba para que el país, en breve plazo, conozca toda la cuestión. Lo triste también es que el productor ha recibido en ocasiones precios más bajos e iguales que el de garantía y el detallista ha tenido un margen único de tres pesetas. El problema del detallista, del distribuidor, es que no puede vivir con un margen fijo. Ha de ser un margen móvil, pero a él no le interesa que el producto suba de precio, puesto que si el ama de casa experimenta una disminución de poder adquisitivo compra menos. En todo caso, proximamente vamos a contemplar sanciones muy duras. En definitiva, los causantes del problema han sido algunos intermediarios inútiles a los que hay que eliminar, aunque paguen contribución, del comercio".

**"WATERGATE" en el  
RECTORADO de BELLATERRA**

**"EL ASUNTO en MANOS  
de los JUZGADOS"**

BARCELONA, 3 (Europa Press).- "El asunto está en manos de los juzgados de Sabadell. Se denunció a la policía a su debido momento. Lo que quisiera saber es cómo ha podido filtrarse la noticia", ha manifestado el rector de la Universidad Autónoma, don Vicente Gandía, a un redactor de "La Vanguardia" en relación con el descubrimiento de un micro-emisor en su teléfono del rectorado de Bellaterra.

Como se recordará, el pasado sábado se dió a conocer la noticia del descubrimiento del micro-emisor efectuado por un detective privado. El rector de la Autónoma expresa su opinión de que la investigación hubiera resultado más fácil de no haber mediado publicidad.

Por su parte, el detective señor Vélez - Troya ha declarado que en muchas ocasiones han sido solicitados los servicios de su agencia para instalar emisoras en los teléfonos de financieros, fabricantes o centrales de productos químicos y farmacéuticos, peticiones que siempre fueron rechazadas "por ética y porque son manifiestamente ilegales".

Añadió que las personas que se creen más controladas telefónicamente son los cargos directivos en el terreno de las finanzas, puesto que este tipo de control es muy útil para especular en la Bolsa.

**"BARRABÁS"  
SECUESTRADA**

BARCELONA, 3. (Europa Press).- Un portavoz de la revista satírica del deporte "Barrabás" que se edita en esta capital dirigida por el periodista don Xavier de Echarrí Molto, ha informado que por inspectores del Cuerpo General de Policía se ha procedido al secuestro y aprehensión de los ejemplares sobrantes de "Barrabás" correspondientes a los números de fechas 3, 10, 17 y 31 de julio y al 4 y 11 de septiembre últimos. También han sido secuestrados los moldes para la impresión.

Al parecer, dicha medida ha sido adoptada debido a una serie de artículos aparecidos en los mencionados números sobre las jerarquías del deporte universitario español.

**EL MINISTERIO DE EDUCACION**

**INDEMNIZARA A LOS COLEGIOS MAYORES  
AFECTADOS POR EL NUEVO CALENDARIO**

MADRID, 3 (Europa Press).- La Dirección General de Universidades e Investigación ha enviado un telegrama a todos los colegios mayores en relación con la puesta en marcha del nuevo calendario universitario simultáneo a la implantación de los nuevos planes de estudio, según informa el Ministerio de Educación y Ciencia.

En este telegrama se indica a la dirección de los colegios mayores que las plazas adjudicadas para los alumnos que empiecen su curso en enero deben reservarse y se pide al mismo tiempo una relación de estos alumnos. Asimismo, la Dirección General ha solicitado de dichos colegios una evaluación de la incidencia económica que sufrirán durante estos tres meses, con el propósito de que el Ministerio aplique una indemnización.

No obstante, se pone de relieve que muchos de los alumnos con reserva de plaza ocuparán ésta en los respectivos colegios mayores porque, utilizando incluso estos mismos, se programa montar cursillos preparatorios para la vida universitaria.

**LOS EMPLEADOS DEL RESTAURANTE DE BARAJAS**

**Solicitan la declaración  
de conflicto colectivo**

Madrid, 3 (Europa Press).- Se ha reunido la junta sindical de conciliación en la sede del Sindicato Provincial de Hostelería y Actividades Turísticas para conocer del

conflicto colectivo planteado por los representantes sindicales de los trabajadores de la empresa "Carter S.L." que explota los servicios de restaurante del aeropuerto de Barajas

Los trabajadores solicitan la implantación de turnos laborales de ocho horas y que se les abone la media hora que pierden por esperar los autobuses de la empresa que los traslada desde el aeropuerto a Madrid. Piden asimismo que se les abone la antigüedad y hacen otras peticiones sobre sustituciones en los períodos de vacaciones, precios en el comedor de los empleados del aeropuerto, etc.

Según informó el letrado representante de los trabajadores hay cinco turnos para los trabajadores (150 personas) pero el personal del cuarto turno trabaja doce horas seguidas y al día siguiente sólo cuatro.

● VISITA DE UNA DELEGACION DEL BANCO MUNDIAL A BARCELONA

BARCELONA, 3. (Europa Press).- Presidida por el señor Weis, ha estado en Barcelona una delegación del Banco Mundial cuyos miembros establecieron contactos con la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación, Universidad Politécnica y diversas empresas de los sectores electrónico,

bienes de equipo y máquinas herramientas.

Esta visita corresponde a los propósitos del Banco Mundial de conocer, en el marco de las realidades concretas, las posibilidades de canalización de ayudas oficiales a la investigación y el desarrollo tecnológico en España.

**TRIBUNALES**

**EL DESPIDO DE UN MEDICO DEL  
INSTITUTO MENTAL DE LA SANTA CRUZ**

**Es improcedente**

BARCELONA, 3 (Europa Press).- La Magistratura de Trabajo ha declarado improcedente el despido del médico don Ramón García López del Instituto Mental de la Santa Cruz y condena a la empresa a que, a su opción, readmita al doctor García López en su puesto de trabajo o la indemnice con la cantidad de cuarenta mil pesetas, abonándole en cualquier caso como indemnización complementaria los salarios devengados desde el 31 de julio hasta la fecha en que se produzca la readmisión o se opte por la indemnización.

El citado médico trabajaba como adjunto adscrito al servicio de psiquiatría del Instituto Mental y fue despedido mediante comunicación escrita el 16 de julio de este año por supuesta desobediencia a las órdenes de los superiores y a las normas internas de la institución, al encerrarse con una doctora y dieciséis empleados más en los locales de la institución como protesta por el despido de unos cuidadores.

La sentencia señala que "no pueden olvidarse las motivaciones, en principio saludables, que le impulsaron a adoptar su decisión, motivaciones inspiradas en un deseo de conseguir un mejor nivel de asistencia psiquiátrica en la institución, consciente de la grave problemática que aqueja a la mayoría de estos centros en nuestro país y con la preocupación del posible abandono asistencial de la mayoría de los enfermos".

Accidente ferroviario en Avilés:

TRES MUERTOS Y TRES HERIDOS GRAVES

AVILÉS, 3 (Cifra).— Ha sido identificada una de las víctimas del accidente ferroviario registrado anoche en Piedras Blancas. Se trata del jefe del tren del automotor descarrilado, Francisco Huguet Molina, vecino de Pravia. Las otras dos personas muertas están sin identificar todavía, pero se sabe que una de ellas es la abuela de un niño de tres años, llamado Angel David Seijas González, vecino de la Carriona (Avilés), que se encuentra ingresado en la clínica de la Cruz Roja de Avilés, con heridas leves.

Se ha podido saber que en el automotor viajaban un total de veinticinco personas. Entre los heridos se encuentran tres empleados de ferrocarril.

Relación de heridos: Ingresados en la clínica de la Cruz Roja:

Rosa López Pulpeira de 19 años, soltera, estudiante, vecina de Ribadeo y que fue la última en ser extraída de los resultados del tren ya que se hallaba aprisionada en el mismo. Sufre heridas gravísimas.

Jesús Martínez López, vecino de

Entrecarreteras (Avilés), de 43 años, casado, muy grave.

José Manuel Valdés, vecino de Gijón, de 42 años, casado, jefe de la estación de Pravia, grave.

Heridos leves: María de los Angeles Bermúdez Alvarez, Miguel Angel García González, Begoña González Díaz, María del Pilar Martínez López, Julita Galván García, María Elena Martínez Pérez, María Dolores Galán Espinosa, José Félix Muñiz Llanera, Juan Antonio García Santos, Angel David Seijas González, José Luis González González y Apolinar González Díaz.

Ingresados en el hospital de Caridad de Avilés:

Pronóstico reservado: Hortensia Suárez Pérez y María Alonso Alvarez.

Leves: Francisco González Melero y Emilio Prado Alvarez.

A las tres de la madrugada el automotor seguía volcado, por cuyo motivo se ignora si hay algún viajero más aprisionado en su interior.

UNA JOVEN DE DIECISEIS AÑOS

COBRO TALONES FALSIFICADOS por 400.000 PESETAS

BARCELONA, 3 (Europa Press).— Una joven de 16 años ha ido cobrando talones con la firma falsificada por un importe total de cuatrocientas mil pesetas.

La muchacha fué detenida cuando al intentar percibir el importe de un nuevo talón falsificado, el empleado de la entidad bancaria se aperció del hecho y dió cuenta a la policía.

Los talones que cobraba indebidamente la joven iban con cargo a la cuenta corriente de A.B.C. ignorándose el procedimiento por el que pudo hacerse ella con el talonario.

DOS GITANOS (ARMADOS "HASTA LOS DIENTES"), DETENIDOS EN BARCELONA

BARCELONA, 3 (Europa Press).— Han sido detenidos por la policía barcelonesa y puestos a disposición judicial dos hombres de raza gitana a los que se les ocupó en sus domicilios armas de fuego y munición.

Los detenidos son: Baltasar Ugal Alunda, de 45 años, apodado "El Nano" con abundantes antecedentes delictivos entre los que se cuenta una condena por homicidio. En el techo de su domicilio, una barraca del Campo de la Bota, apareció una metralleta "Sten" del calibre nueve especial, así como dos cargadores y 62 balas.

Francisco Amaya Montoro, de 31 años, conocido por "El Pedrito" a quien se le ocupó una pistola "Unique" de 7,65 con un cargador y siete proyectiles. Al parecer, los dos detenidos han manifestado en su declaración que mantenían dichas armas para defenderse de posibles venganzas y ajustes de cuentas familiares.

ENCANTADORES DE SERPIENTES, ABSUELTOS

LOS REPTILES ERAN DE VERDAD

LONDRES, 3. (Efe-Upi).— Dos artistas callejeros, detenidos en Londres por paralizar el tráfico, demostraron al juez que les quedaba una carta en la manga.

El policía que les detuvo cuando estaban encantando a una serpiente, dijo al juez: "Probablemente se trataba de una

serpiente artificial". Uno de los artistas demostró lo contrario, sacándose de la manga una serpiente viva.

El artista dijo que no era venenosa y añadió que solamente comía "un ratón a la semana".

El ujier de servicio, la señorita Sylvia Bell, salió corriendo de la sala. El juez absolvió a los artistas.

NUESTRA CIUDAD CONTARÁ en BREVE PLAZO con FUEL LIGERO

DIMOS días pasados la noticia de que CAMPSA había promocionado en nuestra Ciudad un nuevo producto para uso de calefacción y determinadas industrias.

Con objeto de informar más ampliamente a nuestros lectores, nos hemos entrevistado con el Jefe de la Agencia de CAMPSA en nuestra Ciudad, que amablemente ha contestado a nuestras preguntas.

—¿Qué es el fuel ligero?

—Es el nuevo combustible líquido que ha empezado a distribuir CAMPSA en el mercado nacional, y que por su calidad está muy indicado para alimentar las instalaciones de calefacción centralizada y determinadas industrias, en sustitución del Fuel pesado.

—¿Por qué se va a poner a la venta en nuestra Ciudad?

a) Porque CAMPSA desea poner a disposición de sus clientes un combustible de buena calidad, de características regulares y a precio razonable.

b) Porque era necesario contribuir a la lucha contra la contaminación del aire que ha empezado a adquirir niveles inquietantes en los principales núcleos urbanos del país.

c) Porque no se podían atender satisfactoriamente las necesidades de la mayor parte de nuestros clientes, que se veían obligados a consumir Fuel pesado de tipo industrial, que resultaba inadecuado para alimentar sus instalaciones y constituía una importante fuente de contaminación.

—¿Cuáles son las especificaciones del Fuel ligero?

—Punto de inflamación a 65 °C mínimo; azufre 1,5% máximo, y poder calorífico superior 10.450 Kcal/Kg. mínimo y densidad a 15 °C, 0,860 mínimo.

—¿Qué ventajas reportará su utilización en sustitución del Fuel pesado?

—Son numerosas, pero para ser breves vamos a exponer las más significativas:

»Seguridad.— La instalación térmica proyectada o transformada racionalmente para el consumo de Fuel ligero resulta ser mucho más segura que la alimentada por Fuel pesado, por la simple razón de que con este producto quedan eliminadas las resistencias, termostatos, así como los conductores y dispositivos eléctricos que los alimentan y controlan, y porque además, con este combustible resulta nula la probabilidad de que se produzcan vaporizaciones del combustible, causa posible de explosión o incendio.

»El fuel ligero es, sin duda, uno de los combustibles más adecuados, desde el punto de vista de seguridad.

»Economía.—Este combustible genera calor más barato que cualquiera otro—sólido, líquido o gaseoso— dentro de un amplio dominio de las potencias térmicas de las instalaciones.

»En líneas generales puede decirse que es el combustible más idóneo, por su economía, para alimentar instalaciones de calefacción centralizada, con potencia superior a 75 mil Kcal/hora; por su rendimiento térmico superior entre el 10 y 20% al Fuel pesado, su menor gasto de consumo de energía eléctrica, en muchos casos este capítulo por sí compensará la dife-

rencia de adquisición de ambos combustibles; poder calorífico superior en 5% por término medio al del Fuel pesado; reducción en el entretenimiento de la instalación, etcétera.

»Limpieza.— La emisión a la atmósfera de un contaminante tan nocivo como el anhídrido sulfuroso se reduce en porcentajes superiores al 60%; el contenido en humos de los gases de la combustión disminuyen en un 80 a un 90% de los valores correspondientes al Fuel pesado.

»Comodidad.—Tal vez ésta es su principal ventaja, porque las paradas y averías se eliminan prácticamente. Una vez regulada la instalación, queda garantizado su buen funcionamiento sólo con su revisión periódica. Esto es posible gracias a la constancia en las características del Fuel ligero cuando se reciben nuevos suministros de combustible.

—¿Qué más puede decir a nuestros lectores?

—Que CAMPSA, por medio de un Servicio de Asistencia Técnica al cliente, asesorará gratuitamente a instaladores, montadores y consumidores sobre la forma de proceder en la adaptación de sus instalaciones para el cambio del Fuel pesado por el ligero, aparte, claro está, de la información que a cada cliente se le ha remitido sobre este nuevo combustible.

»Finalmente deseo destacar la extraordinaria importancia del lanzamiento al mercado nacional del nuevo producto, lo que constituye un primer paso fundamental, para ir aproximando la estructura de nuestro mercado del combustible líquido a las de los países más desarrollados.

SUMOA MARTIRES, 7- "EL TUBO"



OFRECE A SUS CLIENTES Y AMIGOS SU NUEVA INSTALACION DE

CERVECERIA - MARISQUERIA

ESPECIALIDADES EN PESCADOS

PARRILLADAS

ZARZUELAS

FRITURA ANDALUZA

EMPANADA GALLEGA

BAGALAO S



¡Compre sus mariscos a peso!

VISITENOS SERA NUESTRO CLIENTE

MAÑANA JUEVES

REAPERTURA

INSTITUTO DE ESTUDIOS

MIÉRCOLES, 3 DE OCTUBRE DE 1973 Diputación de Huesca

# La EDUCACION

## en la ENCRUCIJADA de NUESTRO TIEMPO

MADRID, 3 (Europa Press).- "El momento que atraviesa el mundo de la educación necesita de un sereno esclarecimiento intelectual, a fin de que la acuciante circunstancia diaria no borre toda perspectiva", ha dicho don Ricardo Díez Hochleitner, ex subsecretario del Ministerio de Educación y Ciencia y actual director del Patronato Especial de Educación y Ciencia y Cultura de la Fundación General Mediterránea, en el acto de inauguración del Seminario Internacional de la Educación".

El señor Díez Hochleitner, que tomó la palabra en primer lugar, señaló también que a lo largo del seminario se estudiará el trabajo titulado "La educación en la encrucijada de nuestro tiempo: una opción de futuro", en el que se recapitula la evolución de la educación en el mundo, en los últimos veinticinco años y se plantea una metodología de las reformas educativas, basadas en el estudio de los casos más significativos del mundo.

En su disertación, el ex subsecretario de Educación y Ciencia dijo, asimismo, que en los últimos veinticinco años, la educación ha atravesado una etapa absolutamente sin precedentes en la historia y durante ella, la explosión demográfica, la independencia de más de setenta países y los avances de la

investigación científica y tecnológica, entre otras razones, han obligado a los sistemas educativos a extenderse incansablemente.

"El signo característico —manifestó el director del Patronato Educación, Ciencia y Cultura— a lo largo de esta etapa, ha sido la planificación educativa, que consiguió superar en occidente los criterios economicistas que orientaron los esfuerzos educativos de la posguerra hacia el objetivo de la instrucción de la mano de obra y de la especialización técnica necesaria para el desarrollo industrial. Se impuso un nuevo énfasis en los temas básicos de la democratización de la educación y del perfeccionamiento de la calidad de la enseñanza. De esta forma, se ha conectado más estrechamente la planificación educativa con la

### TEMA CENTRAL DEL SEMINARIO INTERNACIONAL DE LA EDUCACION

planificación del desarrollo económico y social afianzándose a la vez, la visión del sistema educativo como un todo unitario e interdependiente".

#### POSTURA IMAGINATIVA Y ESPERANZADORA

Más adelante dijo que, al fijar los objetivos generales de una reforma se está prefigurando la imagen de la sociedad a largo plazo, ya que una opción de futuro en educación es de hecho una opción sobre el futuro de la sociedad.

Cuando en política educativa —agregó— se formulan objetivos a alcanzar, hay una postura materialista, terriblemente económica, si se subordinan los objetivos, sin más, a los medios disponibles en ese momento. El conferenciante se declaró partidario de una postura imaginativa y esperanzadora para plantear "el deber ser"

# Un año más, ACSI presente en la Feria Oficial de Muestras

## ENTREVISTA a DON JOSE MANUEL BERNAD, DIRECTOR REGIONAL de ACSI SECTORIAL de INVERSIONES para ARAGON

Zaragoza abre sus puertas a la XXXIII Feria Nacional y Oficial de Muestras. De nuevo las primeras firmas nacionales ofrecen al público una muestra de sus productos y servicios. Entre ellas, puntual a su cita, una de las primeras compañías nacionales en el campo de las inversiones colectivo-inmobiliarias: ACSI Sectorial de Inversiones.

Ayer, entre los pasillos de la Feria, todo era intensa actividad, los nervios estaban a flor de piel y la gente trabajaba aprisa para dejarlo todo a punto. En el stand de ACSI, don José Manuel Bernad, delegado para Aragón de la Compañía, estaba supervisando los últimos detalles.

El señor Bernad, al vernos, hizo un alto en su trabajo y nos atendió.

—¿A qué obedece la presencia de ACSI en la Feria? —le preguntamos.

—Este ya será el segundo año que participamos. Nuestra presencia en un certamen industrial y comercial de tanta importancia responde a un deber ineludible de nuestra Compañía para con el público inversor español.

Con nuestra presencia aquí queremos dejar constancia de la labor que desarrollamos en el campo de la inversión inmobiliaria dentro de la geografía nacional. Queremos que la gente nos conozca más y conozca también las ventajas del Sector Inmobiliario Nacional como objeto de inversión para

sus capitales. Recuerde que nuestro país en 1972, superó ampliamente los índices de construcciones del resto de países europeos.

—Las demás empresas que como ACSI están presentes en la Feria expondrán sus fabricados; la gente los verá, los tocará y los probará, juzgando posteriormente ¿Qué es lo que puede exponer ACSI?

—ACSI trabaja el Sector Inmobiliario con seriedad, buscando las mejores oportunidades para el capital. Canaliza el ahorro de miles de inversiones hacia la propiedad inmobiliaria. Lo que ACSI expone en su stand es, ante todo, su sistema de trabajo, junto a sus realidades y a su amplio patrimonio.

Para esta ocasión hemos seleccionado un completo equipo de técnicos especialistas financieros que atenderán a todos aquellos que estén interesados por ACSI, explicando ampliamente las características de nuestros sistemas de inversión.

En definitiva, ello no es más que abrir una puerta al ahorrador medio para facilitarle la posibilidad de aumentar las utilidades de su capital.

—¿Y cuál es el sistema de trabajo de ACSI, qué es y qué ofrece?

—ACSI fue creada primordialmente con el objeto de lograr unos mayores beneficios para el inversionista, dentro del Sector Inmobiliario. Este sector es tangible y no

sujejo a fluctuaciones variables, lo que permite contar siempre con un rendimiento fijo y seguro.

ACSI, a través de sus recursos y de créditos bancarios, promueve diversas obras, acogiendo en momentos determinados las aportaciones de terceros, para invertir a escala nacional en múltiples valores inmobiliarios. ACSI, al aceptar estos recursos, obra con un planning asesorado previamente por un equipo de Analistas Financieros que aconsejan y orientan las inversiones en unas condiciones técnicas muy superiores a las que pueda realizar el inversor individualmente.

—Al inversionista de que usted habla, se le ofrecen nuevos caminos de inversión. Pero, ¿dónde emplea ACSI los recursos que se le confían?

—Todo capital invertido en ACSI —responde el señor Bernad— queda diversificado óptimamente a través de sus diferentes programas que se corresponden siempre con determinados bienes firmes y sólidos distribuidos por toda el área nacional.

En concreto, con el capital que nos ha sido confiado, nuestras operaciones se dirigen principalmente a la compra de solares para la edificación de viviendas, y su posterior venta o alquiler, logrando con todo ello unos beneficios de mercado.

—Dado el creciente ritmo de la construcción, ¿cree usted que se saturará el mercado

inmobiliario en un futuro próximo?

—En mi opinión sólo los profanos recelan de la seguridad en el sector de la construcción. Hoy día existe una enorme demanda tanto de viviendas como de locales comerciales, promovida por el movimiento migratorio y el crecimiento demográfico. No creo que esta demanda vaya en descenso, sino todo lo contrario.

Por otra parte, si me lo permite, desearía dejar constancia de que en ACSI toda inversión está avalada por un extenso patrimonio inmobiliario, constituido por determinados solares y edificios ubicados en los sectores donde la demanda incide con mayor fuerza. La rentabilidad que se obtiene a través de nuestros sistemas, está profundamente estudiada. Es el fruto íntegro de una utilización del capital controlada y planificada convenientemente a través de nuestra organización inmobiliaria.

El señor Bernad se encontraba continuamente solicitado, para decidir y dar su opinión sobre detalles de última hora. Su intención es que el stand de ACSI quede perfecto para atender debidamente al público que lo visite. Su trabajo era mucho y nosotros lo dejamos. Amablemente el señor Bernad nos invitó a que le volviéramos a visitar, invitación que hace extensiva a todos los interesados en conocer un nuevo camino para las inversiones de su capital

E.T.

## "La Marca Pura Lana Virgen", presente en los desfiles de Establecimientos Calixto

La MARCA PURA LANA VIRGEN, propiedad del Secretariado Internacional de la LANA, garantiza con su presencia la Alta Moda de la Confección. No puede dejar de presentarse, y menos cuando las próximas estaciones frías están reclamando su imprescindible presencia para vestirlas y abrirlas. Así, pues, PURA LANA VIRGEN se presentará en Zaragoza dentro de breves horas, casi podemos decir, pues será mañana, dando realce a los Desfiles que organiza Establecimientos Calixto, paladín tradicional de estos acontecimientos.

El día 4, a las 18'15 de la tarde, por la pasarela colocada bajo el marco excepcional del Hotel Corona de Aragón, PURA LANA VIRGEN nos mostrará sus últimas novedades en toda clase de Moda de calidad y elegancia. Al día siguiente será la Juventud alegre quien podrá presenciar cuanto le conviene llevar adecuado a sus circunstancias, gracias a PURA LANA VIRGEN también.

La clásica marca PURA LANA, que debe señalar todos sus artículos, garantiza que los artículos amparados en ella no contienen mezcla de fibras, ni tampoco lanas regeneradas. Es decir, que solamente son PURA LANA VIRGEN.

Las cualidades de la PURA LANA son sobradamente conocidas por todo el mundo desde la más remota antigüedad. Por eso los siglos se han sucedido y el hilado con PURA LANA ha seguido de actualidad creciente. Adaptado a todos los pueblos, sistemas de vida y circunstancias más diversas, PURA LANA en todo el mundo, todas las latitudes, climas y costumbres. Universal. Y por todos reconocida la PURA LANA como la fibra natural LAVABLE que mantiene sus cualidades inalterables de colorido, suavidad al tacto, indeformabilidad hasta la vejez.

La MARCA PURA LANA no es una marca más, sino un símbolo internacional y que puede ser únicamente utilizada en aquellas industrias que elaboran sus artículos con arreglo a normas establecidas internacionalmente. Por eso es garantía. Cada prenda lleva su etiqueta.

Por todo ello la presencia de PURA LANA VIRGEN la consideramos una garantía, y aliciente más en estos Desfiles que en breve se celebran.

SOBRE EL CORRECTO EMPLEO DEL IDIOMA ESPAÑOL

## **RESPUESTA del GOBIERNO**

- NO PARECE ACONSEJABLE ESTABLECER EL PAGO DE UNA TASA ESPECIAL A LOS ESTABLECIMIENTOS O PUBLICACIONES CON TITULOS EXTRANJEROS

MADRID, 3 (Europa Press).- El Boletín Oficial de las Cortes Españolas publica ayer la respuesta del Gobierno al procurador don Juan Sierra Gil de la Cuesta, que dirigió varios ruegos en el sentido de que los establecimientos turísticos, hoteleros y similares ubicados dentro del territorio nacional, utilicen el idioma español, con carácter preferente en todos sus anuncios, comunicados, etc. Solicitaba también que los rótulos de establecimientos que quieran utilizar nombre extranjero tributen una tasa especial, lo mismo que las publicaciones, periódicas o no, que quieran emplear estos nombres.

Dice el Gobierno que en la normas reguladoras de las empresas turísticas privadas, dictadas por el Ministerio de Información y Turismo se contiene el régimen jurídico sobre la materia, que coincide sustancialmente con la orientación dada por el ruego del citado procurador.

Respecto a la petición de que se creen tasas especiales que graven los rótulos de establecimientos y las publicaciones que utilicen nombres extranjeros, el Gobierno expone que existen inconvenientes de carácter jurídico y de orden técnico que impiden acoger esta petición, y se citan varios preceptos legales que señalan cómo las tasas han de pagarse por conceptos de acuerdo con las actividades o capacidad económica de los interesados.

Parece aconsejable, sin duda, que en los escritos oficiales circulares, disposiciones, etc., se emplee el idioma con corrección si bien no siempre será posible evitar el uso de términos extranjeros de uso técnico cuando no tengan su equivalente en castellano y estén acuñados por el uso. Es preocupación constante del Ministerio de Educación y Ciencia velar por la defensa y enriquecimiento de nuestra lengua, patrimonio común de la comunidad hispánica de naciones.

DICE EL ALCALDE:

## **"Alcalá de Henares, entusiasmada con la Universidad"**

ALCALÁ DE HENARES (Madrid), 3. ("Europa Press").- "Toda la población de Alcalá está auténticamente entusiasmada por el gozo que supone recuperar para la ciudad el rango universitario", ha manifestado hoy el alcalde en rueda de prensa concedida esta mañana.

En los próximos días se conocerá con exactitud si la de Alcalá será la cuarta Universidad de Madrid, como desdoblamiento de la actual Complutense, o si será la Complutense nombre que por tradición le corresponde, lo que supondría conferirle una total autonomía, además de cambiar la denominación por Matritense o Central de la que actualmente ostenta ese nombre.

Como se sabe, esta Universidad, complementada con las facultades humanísticas, que funcionarán en Toledo, empezará a impartir en enero el primer curso de las carreras de Física, Química y Biología, en tres turnos de 500 alumnos cada uno. Las previsiones futuras son de 25.000 alumnos. Las clases se impartirán de momento en el pabellón docente de los HH. Maristas, adaptado a las necesidades de las facultades, y donde ya funciona la secretaría y está abierta la matrícula.

La definitiva ciudad universitaria con sus colegios mayores y demás edificios, se ubicará en una extensión de 230 hectáreas segregadas de la antigua base aérea de Alcalá, cedidas por el Ministerio del Aire. Los terrenos están ya vallados y se espera que pronto se inicien los trámites pertinentes para edificar. Además, existe la posibilidad, en su día, de que se llegue a un acuerdo con el Ejército de Tierra para la utilización de edificios que pertenecieron a la antigua Complutense y que no se encuentran en mal estado. Por otra parte, la futura ciudad universitaria gozará de excelentes comunicaciones con Madrid, puesto que estará flanqueada por el ferrocarril (con apeadero propio) y por la nueva autopista Madrid-Zaragoza.

El alcalde ha asegurado que la Universidad contará con todo el apoyo del ayuntamiento y de la iniciativa privada de la ciudad, de lo que es muestra una subvención para investigación, ya para este curso, de 4,4 millones de pesetas recientemente votado por la corporación municipal.

En la actualidad, Alcalá de Henares, cuenta con unos 120.000 habitantes y una población universitaria de unos 2.400 alumnos.

# La grave crisis del Seminario zaragozano



MONSEÑOR Cantero Cuadrado ha hecho pública su gran preocupación por uno de los pilares fundamentales dentro de la labor pastoral de la Iglesia en nuestro tiempo y en todas las épocas: el Seminario.

Nuestro Arzobispo ha huído de las consideraciones genéricas en gran parte de la trascendente pastoral divulgada hace unas horas a todos los vientos de Aragón; el Seminario en la Iglesia española está en crisis; pero la crisis genérica se ha puesto de manifiesto en la diócesis zaragozana en unas formas muy concretas, a través de una encuesta realizada recientemente con profundidad y sin desarraigo en el seno mismo de las vocaciones religiosas de la Diócesis. Por eso mismo, por los graves caracteres que el tema ha adquirido, Monseñor Cantero ha optado por pedir cambios y colaboración en el seno del Seminario, a fin de poder dejar plenamente abierta la puerta a la esperanza.

Crisis cuantitativa y cualitativa parece ser la conclusión fácil que podrá extraerse de la encuesta realizada desde el momento en que el Seminario es considerado como 'una residencia' por el 52,2 por ciento de los seminaristas encuestados, o desde que un 75 por ciento de ellos manifiestan sentirse "descontentos" de las normas de régimen interno establecidas en el centro de formación sacerdotal. Insistimos en el detalle de que esta conclusión de menosprecio que puede extraerse en cuanto a la "calidad" de las actuales vocaciones resulta inexacta y precipitada. El "clima" presentado por la encuesta es preciso entenderlo en toda su dimensión, y no a través de consideraciones estadísticas aisladas.

La evolución social registrada en los últimos años ha influido en todas las esferas sin excepción; la vocación religiosa no iba a ser un paréntesis exclusivo en el devenir general. Nadie puede, por tanto, llamarse al escándalo por la publicación de los pormenores del "clima" de una verdadera crisis en el Seminario, hecho que en este caso puede preocuparnos más directamente por tratarse fundamentalmente del Seminario zaragozano.

"En la crisis que actualmente atraviesan los Seminarios —dice Monseñor Cantero en su Pastoral— los actuales seminaristas no son protagonistas, sino víctimas de una ideología de unas ambigüedades y equívocos, de una especie de "duda metódica" sobre enseñanzas ciertas y permanentes del magisterio auténtico de la Iglesia".

El "clima" creado en torno o en pos de estas ambigüedades, evidenciado ahora a través de tabulaciones sociométricas no puede ser nunca objeto precipitante de un cambio apresurado dentro de una materia tan especial y delicada como es la formación de pastores de almas. Pero tampoco hay que olvidar las consecuencias que este "clima" puede y debe reportar ante una seria y meditada revisión de los esquemas de la vida en los Seminarios.

La llamada a la esperanza que Monseñor Cantero incluye al final de su cata pastoral toca a todas las puertas; la vinculación a esa esperanza debe ser generalizada, pues no en vano el de las vocaciones sacerdotales viene siendo tema de interés y preocupación entre los seglares de nuestro tiempo. Una esperanza, en suma, que deberá insertarse sobre las realizaciones prácticas de aquí en adelante, respondiendo en esencia a lo manifestado ahora por nuestro Arzobispo,

COSTA VELASCO

## S.O.S. sobre el cáncer

CUANDO se lanza un S.O.S. es que existe una situación que requiere un urgente auxilio. Es una llamada internacional, polivalente, que todos entienden y que, siempre, promueve una humanitaria reacción de ayuda.

Nuestro S.O.S. actual está plenamente justificado. La situación: apremiante. El peligro: El cáncer.

El cruento y despiadado cáncer prosigue su marcha irreversible hasta que aniquila una vida. Es implacable su caminar, si no se le oponen frenos o remedios para detenerlo.

La Asociación Española contra el Cáncer, de Zaragoza, consciente de las aterradoras estadísticas, trazó un plan decidido para cortar su avance, sintetizado en la construcción de un nuevo Hospital Oncológico, única barrera eficaz para contrarrestar su desarrollo desafiante, mediante la acción en tres campos: Cirugía, radioterapia y quimioterapia.

Desde la Asociación, se lanza la llamada de ayuda, a los cuatro vientos. Es indudable, que levantar un nuevo Hospital represente una tarea de gigantes, teniendo en cuenta su envergadura, características, instalaciones y nivel tecnológico, a la altura de los mejores del mundo.

Existe una realidad contundente: Y es que en Zaragoza y en España, se curan menos enfermos de cáncer que en Holanda, Francia o Alemania, por ejemplo. Se trata de un problema de mentalidad, de educación de espíritu ciudadano, de responsabilidad ante la sociedad, que nos circunda. Disponemos de cuadros de investigación y médicos de igual o superior valía, pero nuestros centros hospitalarios son francamente inferiores a los de otros países. Aquí, radica la causa primordial de la precaria situación.

La Asociación Española contra el Cáncer ha intuido este problema y con una óptica de futuro planeó la construcción de un Hospital Oncológico, cuyos trámites y proyectos se llevan en la fase final, entreto de la iniciación de las obras.

La consecución del proyecto citado, requiere mover las voluntades aragonesas, quienes el próximo día 10 de octubre, fecha de la Cuestación anual harán gala de su espíritu y generosidad, prestando su ayuda económica, a la noble causa de salvar vidas de todo nuestro Aragón.

Tal vez, uno de los sectores más preocupados por el riesgo y temor del cáncer sea el de los económicamente privilegiados. Pero, la experiencia demuestra que, a la hora de aportar donativos, son las clases menos pudientes quienes, proporcionalmente, hacen entrega de sus ayudas pecuniarias con mejor espíritu, más sacrificio y en mayor volumen. Es una de tantas paradojas de la vida; cuando, realmente, debiera ser a la inversa.

En España, se pretende colaborar el día de la cuestación de la Lucha contra el Cáncer, que se celebra una vez al año, con una aportación de un duro o cinco duros; teniendo el donante la convicción de que su menguada contribución servirá para detener el cáncer, levantando impresionantes centros de reconocimiento, investigación y tratamiento contra la escalofriante enfermedad. Con su entrega, a duras penas, costea la adquisición de uno o escasos ladrillos. Y en el nuevo Hospital Oncológico son muchos millones de ladrillos los que se precisan, además de las costosísimas instalaciones proyectadas.

El 10 de octubre está en puertas. Aproveche esta fecha para expresar su amor hacia los aragoneses, despertando la dormida generosidad que todos tenemos. La finalidad es salvar vidas y de su voluntad depende que se aceleren las obras de este nuevo Hospital, baluarte y defensa contra una enfermedad cruel. Si usted quiere, dos de cada tres enfermos de cáncer aragoneses podrán salvarse en el futuro.

La responsabilidad y objetivos de la Asociación son extraordinarios. ¡Colabore con su ayuda económica, el 10 de octubre! La única solución para muchos enfermos, e insospechadamente para usted, puede estar en el Hospital Oncológico.



# VANDALOS de CARRETERA

**C**ADA día que pasa proliferan con asombrosa facilidad, cierta clase de ciudadanos, que en realidad no merecen tan honroso nombre. Son entes agresivos-regresivos, cuyo especial comportamiento supone un constante peligro para la sociedad.

Los hay a distintos órdenes y niveles. Invaden las más insospechadas áreas sociales. Muchos se conforman con calificarlos simplemente como gamberros. Pero se quedan cortos. Las personas que por las motivaciones que sean, se saltan a la torera las leyes establecidas atentando contra sus semejantes, merecen la más dura reprobación.

Ahora parecen estar de moda, campando por su patilla, estos vándalos de la carretera. Son gente audaz e incontrolable, con los que no es posible el menor diálogo. Lo malo es que resulta muy difícil por no decir imposible el ignorarlos. Ni tan siquiera el soslayarlos. Vealo que le ocurrió la semana pasada a un prestigioso industrial de nuestra capital.

La cosa adquiere mayor relieve, teniendo en cuenta la circunstancia de que se trata de un señor de media edad, correcto, educado, sensato y responsable a carta cabal. Conociendo bien a esta persona, uno no acaba de comprender lo sucedido. Se trata de lo siguiente.

Días atrás, emprendió un viaje familiar nuestro protagonista por la carretera de Navarra. Al llegar a Casetas, nuestro hombre, fiel y escrupuloso observador de las normas establecidas, disminuyó la velocidad de su vehículo hasta dejarla en los cincuenta kilómetros señalizados a la entrada del barrio. Ya se sabe que el citado recorrido es extremadamente peligroso por estar encajonado entre dos hileras de edificaciones. Dan fé de ello, los muchos accidentes, —algunos gravísimos— que se han producido en dicho recorrido.

Casi todos, huelga decirlo, por no respetar la velocidad marcada.

Pues bien, el conductor del coche que marchaba inmediatamente al que nos ocupa, no dejó durante ese pequeño trayecto de importunar con sus reiteradas protestas acústicas en demanda de que su predecesor se decidiera a pisar el acelerador.

Naturalmente que éste continuó con sus cincuenta kilómetros reglamentados, hasta que llegó el momento que dejó de existir el anunciado regulador. Esta actitud lógica y legal, debió de dejar en el ánimo irascible del perseguidor tal excitación y espíritu agresivo, que inmediatamente logró ponerse a la altura de su perseguido y sacando la cabeza por la ventanilla lo sometió a los más groseros y degradantes insultos que se pueden imaginar.

Pero no pararon ahí las cosas. Por razones que aún no han podido averiguarse el conflictivo e intemperante volantista, entró en contacto con su antagonista. El choque no fue excesivamente violento. Pero sí lo suficiente para que ambos, agresor y agredido, se apeasen de sus respectivos vehículos y se lanzaran a una verdadera batalla. En principio dialéctica. Pero inmediatamente pasaron a las manos y aquello se convirtió en una verdadera batalla campal. ¡Pero de las que entran pocas en libra!

Al final acabó todo con la huida precipitada del vándalo de la carretera. Trató de evitarlo nuestro hombre pero se le escapó de entre las uñas dando un impresionante acelerón al coche. No era cuestión de jugarse la vida persiguiéndole para un nuevo ajuste de cuentas.

A todo esto, nuestro informador, con el fragor del combate se le olvidó anotar el número de la matrícula del otro coche. ¡Para matriculitas estaba!

Aún no acabó aquí el lance. Había sido testigo de todo este proceso, desde la primera protesta al último puñetazo, un señor que se detuvo con su vehículo sin duda alguna para ver en qué quedaba aquello. Hacia él se dirigió el estricto cumplidor de su deber, preguntándole.

—¿Pero se ha dado cuenta qué clase de energúmenos circulan por España? ¿Por casualidad ha tomado usted el número de su matrícula?

Y éste le contestó disciplicientemente, "¡Para lo que le iba a servir! ¡Yo le aseguro que mi declaración habría sido en contra de usted".

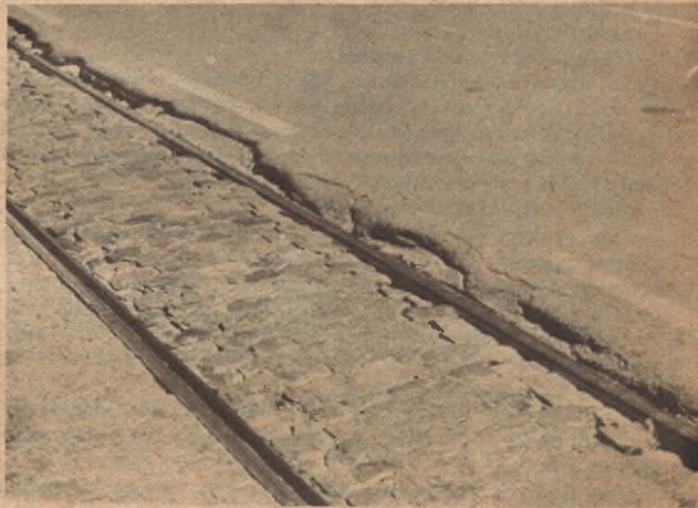
Y ante mi asombro remachó. "¿Cómo se puede ir por la carretera a paso de tortuga! Eso es atentar contra el derecho de los demás. Usted no sacó solamente a ese señor de quicio. Nos tenía negros a todos los que íbamos detrás. A mí el primero. De manera que vamos a dejar la cosa empezada".

Si le pinchan seguro que no le sacan sangre. Lo imprevisible y absurdo de la réplica lo desconcertó. Se quedó desarmado sin saber qué contestar. Por lo visto hay muchos más vándalos del volante de los que imaginamos.

Nuestro conocido lo único que sacó del incidente, fue una manga de la camisa de su accidental enemigo, que se le quedó en las manos cuando intentó evitar su huida. Un trofeo, triste trofeo! que exhibía con más pena que gloria.

¡Ah! Y un fuerte dolor de vértebras de algún impacto recibido en la improvisada lucha. Acabará en el radiólogo. ¡Seguro! Una verdadera pena que esta clase de personas no hayan aprendido mejor la lección.

# Nuevos baches zaragozanos



¿Quién no ha pasado baches en su vida! Los hay para todos disgustos, Morales y materiales. Estos últimos suelen ser pasajeros. Algunos instantáneos. Los otros, los que afectan al espíritu resultan más peligrosos. Que se lo pregunten a los equipos de fútbol cuando todos sus "responsables" se refugian en esa enigmática palabra que pretende paliar y enmascarar situaciones embarazosas.

El que más y el que menos, hemos sido víctimas circunstanciales del bache aéreo, de navegación, de carretera... En fin de todos estos baches funcionales que cada día más imperiosamente nos obliga a aceptar la actual civilización.

Pero no contábamos con la huésped. Resulta que ahora que están en trance de desaparición; que tienen sus días, sus meses, o sus años contados los tranvías zaragozanos, han hecho su aparición estos baches ciudadanos. ¡Y qué baches! En algunos momentos se asemejan a baches aéreos y acuáticos. Todos en una pieza. Y menos mal que los conductores se los conocen al milímetro y aminoran la marcha para no tomarlos a tumba abierta.

Hemos indagado pormenores sobre dichas anomalías y nos han asegurado que ese bamboleo que producen estos baches a los tranvías —de arriba a abajo y de derecha a izquierda—, son producidos por la defectuosa cimentación donde van asentados los railes. A la vista está. La foto es solamente una muestra de las innumerables que podrían sacarse a lo largo y ancho del actual y cada día más limitado tendido tranviario.

Y preguntamos nosotros. ¿Es que no existe en la empresa una sección de vías y obras? Por supuesto que también tendrán al frente un jefe responsable de estas anomalías. Con la obligación, primero de detectarlos y luego de suprimirlos.

Pues manos a la obra. El que esto de los tranvías sea un servicio a extinguir, no quiere decir que mientras perviva, no se le preste la atención que merecen los molestos viajeros que lo disfrutan? Quizá por dicha circunstancia más merecida.

Al menos que mueran con las vías puestas. Bien puestas y seguras queremos decir. Los reajustes de precios en los transportes urbanos obligan a algo. Vamos, digo ya.

A.S.

## QUINTO TROFEO TAURINO "CORONA DE ARAGON"

Como todos los años por estas fechas se reunieron en el Hotel Corona de Aragón los críticos taurinos de los medios de información y presidentes de las Peñas taurinas locales.

La reunión tuvo por objeto el perfilar y concretar detalles, sobre la votación que tendrá lugar el próximo día 14 en el Hotel Corona de Aragón para designar al torero merecedor del 5º Trofeo Taurino "Corona de Aragón" de la próxima Feria del Pilar.

Para ello, al igual que en ferias anteriores, se valorará fundamentalmente las actuaciones en conjunto de cada torero participante en dicha Feria.

La votación se celebrará bajo las normas establecidas en años anteriores. Por simple mayoría. Y en caso de empate pueden sucederse hasta tres votaciones. Desempatando, en última instancia, el voto de calidad del Presidente.

En esta ocasión habrá una innovación. Juntamente con el ya tradicional Trofeo "Corona de



Aragón", se votará también el premio al toro más bravo de la Feria que patrocina la Peña Taurina femenina zaragozana La Madroñera.

Reinó el ambiente optimista de

esta primera toma de contacto taurina, precursora de la gran Feria pilarista que todos los años se celebra en el Hotel Corona de Aragón, patrocinador de este prestigioso Trofeo taurino.

EN EL AIRE...

radio  
**Juventud**

... Y PARA USTEDES

MAÑANA, JUEVES...

- "TROFEO CAR DE LA CANCION" A las 9,30.
- "VUELO MUSICAL A MEJICO". A las 10,30
- "SIMPLEMENTE MARIA". De 16,30 a 17,30.
- "CAMPAMENTOS DE JUVENTUD". A las 18,00
- "EL ROSARIO EN FAMILIA". A las 20,00.
- "LA JORNADA DEPORTIVA". A las 21,00
- "PANORAMA DE LA MUSICA NUEVA". A las 21,40.
- "SOLISTAS INSTRUMENTALES". De 23,00 a 0,00 horas.

Onda Media y Frecuencia Modulada

UNA SINTONIA AMISTOSA

## JUZGADO DE GUARDIA

### Los fantasmas de la chabola

**Q**UE sí, que os lo digo yo, que soy vieja y sé lo que me digo. Por las noches veo una lucecita en la pared, se oye un ruido de garganchones rotos, y entra un fantasma por un agujero.

—No sea fantasiosa, señora Catalina. Sería la suya la primera chabola con fantasmas. Eso sólo pasa en los castillos de los condes ricachones.

—Pues yo os juro que los he oído arrastrarse por la noche debajo de mi cama. ¡Aún tengo todo el ruido de las cadenas en mis orejas! Primero entra una lucecita, y luego me empieza a temblar la sábana. No sé, a veces me parece que es como una vela encendida que se echa a andar sola...

—Lo que es llegar a vieja...

—No haga caso de esas visiones...

—Las apariciones son mentira, que se lo digo, señora Catalina...

—Vosotras sois muy buenas vecinas y me queréis quitar el miedo que el fantasma me ha metido por todo el cuerpo. Pero yo lo he visto. Le guiñan los ojos como las llamas y al andar hace un runrún que me enfría hasta los huesos.

—Pero mujer, si eso sólo son manías.

—Pues el Juan y la Mercedes, que saben mucho de estas cosas, me dicen que a lo mejor mi chabola está embrujada. Y puede que sea verdad, porque lo que a mí me pasa aquí adentro, no pasa en ningún lao... ¡Húm...! ¡Húm...! Hace el fantasma por la noche. Y yo me quedo acurrucada entre las mantas, más quieta que si estuviera ya en el nicho...

—¡Pero qué cosas tiene usted!

—Ya me lo dicen la Mercedes y el Juanico: "Lo que mejor podía hacer, señora Cata, es dejar la chabola y marcharse a vivir a otro lugar más sano".

—Pues si eso le dicen ellos, algo se tramarán, que no son vecinos de fiar.

—¿Que no son de fiar el Juan y la Mercedes? ¿Anda, quitar de allí! Si son más buenos que el pan de moños...

En una chabola de ladrillos y latas, a la orilla del Canal, tiene su vivienda la señora Catalina, de 74 años. La anciana vive sola, pero en otra chabola junto a la suya, habita Juan, de 64 años, en unión de una mujer de 62, los que hacen la vida imposible a Catalina. Todo ello con la única y malvada intención de asustarla en sus miedos nocturnos, haciendo que abandone la vivienda para ocuparla los otros dos, o bien para ampliar la que ya tienen.

Para ello, por la noche, y cuando Catalina está en el mejor de los sueños, le arrancan alguna madera o lata de la puerta o quitan alguna piedra o ladrillos de las paredes por cuyo agujero introducen una vela encendida a la vez que producen gritos guturales, lo que asusta mucho a la pobre anciana, ya que está en la creencia de que de ello pueda ser causa algún fenómeno sobrenatural. Y así lo comentaba con sus buenas vecinas, las que la calmaban diciéndole que eran manías suyas, ya que era mucho lujo el de que un fantasma confundiera un castillo feudal con una mísera chabola de piedra y latas.

Mientras tanto, sus vecinos Mercedes y Juan, aconsejaban "bien" a Catalina, diciéndole que pudiera estar embrujada su chabola, por lo que la recomendaban que, sin encomendarse a Dios ni al diablo, la abandonara inmediatamente.

Y así hasta que hace unas noches, se quedó a dormir con la señora Catalina una sobrina suya, que debe temer muy poco a los fantasmas. Y lo hizo sin que se enterasen los vecinos que fabricaban los sustos de la pobre anciana.

Cuando, a media noche se produjeron, como otras, los gritos del "fantasma" y entró en la chabola, tenebroso, el resplandor amarillo de la vela, por un agujero en la pared, salió corriendo la sobrina de Catalina, llegando aún a sorprender al otro lado de la pared a los dos vecinos, cuando ya se marchaban.

La chica comenzó a gritar, saliendo los buenos vecinos alarmados, en calzoncillos ellos y ellas en viso o camisión, quedando por fin aclarado el misterio de los fantasmas que tanto preocupaba a Catalina, la que, con el alba, se fue a la Comisaría a denunciar el hecho.

EXPRES/003.

APLAZADO HASTA MAÑANA

## El "i.ce.be" a examen

Por exceso de originales de inaplazable publicación nos vemos precisados a aplazar hasta mañana el capítulo IV de "El i.Ce.Be" a examen.



## Inauguración de la XXXIII Feria

Esta mañana, a las once, se ha procedido al solemne acto de inauguración de la XXXIII Feria Oficial y Nacional de Muestras de Zaragoza, que este año ha estado presidida por el subsecretario de Comercio, don Federico Trenor y Trenor.

Minutos antes de la inauguración, tal como se refleja en la primera de las imágenes, las primeras autoridades militares, civiles y religiosas de la Región, la provincia y la ciudad han recibido a las puertas del recinto al señor Trenor e inmediatamente después han pasado al salón de actos para proceder a la inauguración. En la mesa de la presidencia han tomado asiento, como se aprecia en la segunda de nuestras imágenes, las primeras autoridades militares y civiles de Zaragoza— y religiosas, representadas por Monseñor

Cantero Cuadrado, quien, instantes después de terminados los discursos oficiales de apertura ha bendecido simbólicamente las instalaciones desde el "hall" principal del recinto.

Concluido el acto inaugural, las autoridades y el numeroso público que ha asistido a la apertura, han girado una visita detenida a todo el recinto, en el que ya han comenzado a prestar servicio los 1.540 "stands" de las 775 firmas industriales y comerciales allí representadas este año. Hasta el día 14 se desarrollará un intenso programa de actos y el recinto ferial será visitado por un alto número de personas, entre las que se cuentan grupos de comerciantes e industriales de diversas regiones y países del mundo que ya tienen anunciada su visita. (Fotos García Luna).



### Ayer tarde, en nuestra ciudad

## Estreno Nacional de "Gigantes y Cabezudos"

● LA VERSION CINEMATOGRAFICA HA SIDO PRODUCIDA POR TVE.

● EN LA MISMA SESION FUE EXHIBIDA LA REGION ARAGONESA

ZARAGOZA, 3 ("ARAGON/express").— Con la asistencia del director general de Radiodifusión y Televisión, ex-gobernador civil de Zaragoza, señor Orbe Cano, el director de TVE, señor De La Viuda y las primeras autoridades, tuvo lugar ayer martes, en el cine Avenida de la ciudad, la proyección de la película "Gigantes y Cabezudos", en estreno nacional, recientemente producida por Televisión Española.

A la proyección asistieron también los artífices principales del film: su director, José Antonio Páramo y los intérpretes María José Alfonso, Queta Claver, Alfonso del Real y Manuel Zarzo.

En la misma sesión cinematográfica que fue muy brillante, tuvo lugar la presentación del documental dedicado a Zaragoza, que los equipos móviles de TVE han filmado con destino a la serie de programas titulada "España de Norte a Sur". En este cortometraje se recogen diversos aspectos de la actualidad de Zaragoza y de la región aragonesa. Se trata de una magnífica realización que mereció los mayores elogios.

Las proyecciones de ambos "filmes" fueron seguidas con gran interés por las personalidades asistentes y los invitados al acto, que llenaban el salón cinematográfico del "Avenida". Posteriormente, el director general de Televisión Española, el director de "Gigantes y Cabezudos", intérpretes y técnicos se reunieron en una cena con las autoridades zaragozanas y demás personalidades locales.

El documental sobre Zaragoza será pasado por TVE en su espacio "De Norte a Sur" el próximo sábado día 13 dentro de la programación habitual de la Primera Cadena.

En el reportaje gráfico, distintas escenas de la película "Gigantes y Cabezudos" y un aspecto del "hall" del Avenida durante el descanso de la proyección.

### FOLKLORE SIN "FOLKLORISMO"

En la concepción de "Gigantes y Cabezudos" el director José Antonio Páramo, ha tenido muy en cuenta las

características singulares de lo aragonés pero —y quizá esto sea lo más importante— apartándose de la trayectoria excesivamente folclorista de los temas del "film", con lo que la producción gana aún más en calidad y validez. Esto mismo fue apreciado



oza **VIVA**

# Muestras



DA CONOCIDA ZARZUELA

BI UN DOCUMENTAL SOBRE

por los asistentes a esta "première"  
 "música de ayer. La fotografía es  
 magnífica en cualquier caso, es  
 preciso agradecer a TVE la  
 realización de una obra tan aragonesa  
 como Gigantes y Cabezudos.



## La fiesta anual de la policía

Tanto el Cuerpo General de Policía como la Policía Gubernativa han cambiado este año la fecha de su fiesta anual, acogiendo al patronazgo del Santo Ángel de la Guarda, figura y símbolo de su tarea en el seno de nuestra sociedad. Ayer fue su fiesta patronal, en la que abundaron los actos religiosos y civiles desde el punto de la mañana.

Sobre las once de la mañana, el Capitán General de la Región, teniente general don Joaquín Bosch de la Barrera, en compañía del Gobernador Civil, don Federico Trillo - Figueroa, pasó revista a las fuerzas de infantería y de a caballo de la Policía Armada. Junto a ellos presidieron el acto de la revista el jefe de la Quinta Circunscripción de la Policía Armada, teniente coronel Martínez Casamayor y el Jefe Superior del Cuerpo de Policía, don Luis Navarro Miegimolle.

Tras este breve acto de tipo militar, las autoridades y los miembros de la policía pasaron al interior del Pilar, donde el vicario general de la archidiócesis, don Luis Borraz, celebró una misa y pronunció una homilía. Todas las autoridades militares y civiles, tanto de la región como de la ciudad, estuvieron presentes en los actos.

A última hora de la mañana, en el acuartelamiento de la Quinta Circunscripción se celebró un acto en el que el alcalde de Zaragoza hizo entrega a la Policía de un banderín de la ciudad. Minutos después, y también en presencia de todas las primeras autoridades, se realizó la entrega de premios a los miembros de la policía que habían ganado las últimas competiciones deportivas. Como final del acto, el Gobernador Civil elogió la preparación, disciplina y servicio de la policía que ejerce su misión en Zaragoza.

El último acto del día fue un almuerzo que reunió a las autoridades y jefes de los cuerpos en el Hotel Corona de Aragón, a cuyo final tuvieron palabras de brindis, agradecimiento y felicitación tanto el Jefe superior de Policía, don Luis Navarro como el Gobernador Civil, señor Trillo - Figueroa.



ALUMNOS DE LA ESCUELA DE GUERRA NAVAL, EN ZARAGOZA

La Academia General Militar de Zaragoza ha sido uno de los principales objetivos del viaje de estudios que realiza la 29ª Promoción de la Escuela de Guerra Naval, dirigido por el director de este centro, vicealmirante Luis Arévalo y el jefe de estudios del mismo, capitán de navío, señor Hermida.

A las once de la mañana el vicealmirante Arévalo y el director accidental de la Academia General pasaron revista a los miembros de la Academia en formación, después de lo cual, dos alumnos de la Escuela de Guerra Naval depositaron una corona en el monumento a los Caídos. El acto terminó con un desfile de todos los alumnos.

Inmediatamente después, los visitantes recorrieron todas las dependencias del centro y fueron obsequiados con un vino de honor y una comida, en camaradería con los alumnos de la Academia General Militar.

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE AMATEUR.

Ayer, en el salón de cine del Colegio Mayor "La Salle" inició sus sesiones el jurado que ha de calificar el VII Festival Internacional de Cine Amateur de la Ciudad de Zaragoza y que en estos días está realizando una selección de los "cortos" llegados desde los más diversos puntos. Tanto ayer como hoy, mañana y pasado, continuarán estas sesiones hasta que en la noche del día 6, a las 10,30, el Jurado emita el fallo del Festival, también en privado.

De esta forma habrán quedado seleccionadas las obras de más interés, que serán exhibidas en dos sesiones públicas que se celebrarán los días 8 y 9, a las 11 de la noche, en el salón de la Feria de Muestras. El día 10, a las 11 de la noche quedará clausurado el festival con la proyección de los primeros premios y la entrega de trofeos. Como se sabe, el Festival está organizado por el Cine Club Saracosta y se desarrolla bajo el patrocinio del Ayuntamiento de Zaragoza.

SURGIO LA POLEMICA

## A PROPOSITO DE "TIESTES"

**T** "TIESTES" de Séneca (versión de Marquerie) fue presentada en nuestra ciudad en el marco de las Jornadas culturales y de la mano del Grupo teatral "Tántalo". He tardado unos días en escribir la presente reseña porque el montaje de "Tiestes" es -por denso- difícil de digerir. Esta circunstancia me alegra, porque me ha permitido ser espectador de la polémica que el montaje ha suscitado; polémica que me ha ayudado a la hora de elaborar mis conclusiones. Buena cosa la polémica, siempre que el respeto y el conocimiento mínimo del tema tratado estén presentes; y esto lo escribo aludiendo directamente a ciertas opiniones que han llegado hasta las letras de molde y que asustan a cualquier persona consciente de la importancia de un teatro local elaborado con seriedad, honestidad y limpieza.

Comentario que no viene al caso, porque yo quería hablar de "Tiestes", un montaje que, inevitablemente, ha de ser centro de polémica teatral, ya que -valientemente surgida de una investigación sobre la tragedia, amén de la complejidad del texto- no es una obra fácil. "Tiestes" no logra levantar al ensorvizado espectador de la butaca, porque no es esta su misión. Si alguien alega como defecto que el montaje es frío, asume el riesgo de encontrarse con unas declaraciones del director del grupo asegurando que la frialdad ha sido uno de los apoyos de su trabajo. "Tiestes" es un intento de investigación, de lento desentrañamiento de la tragedia. Para ello se traduce la armonía poética en armonía geométrica (movimientos, gestos). En "Tiestes" todo es un rito; y así lo entendió buena parte del público que presenció en silencio la representación; no había una violencia que azotara el sentimiento del espectador, porque se quería -precisamente- que la razón estuviera siempre alerta, como preguntándose por el trasfondo y las implicaciones de cada uno de los nítidos y perfilados gestos. Estamos ante un teatro distinto y difícil, porque lo sencillo es quedar cautivo del furor de las pasiones elementales (venganza, ambición...) y lo difícil y lo valiente es analizar fríamente, con medios dramáticos, esas pasiones. "Tiestes" es un montaje intrépido que pocos grupos teatrales acertarían a llevar a cabo. "Tiestes" es investigación limpia; yo así lo veo.

Carlos CEZON

31 de Octubre de 1973

49 DIA UNIVERSAL DEL AHORRO

Para su conmemoración, esta Caja destina:

# 10 MILLONES de pts. en premios

- \* SORTEO de 530 premios, por un total de Pts. 3.817.500,
- \* PREMIOS de 100 ptas. a todas las libretas infantiles, abiertas en octubre 600.000
- \* OBSEQUIOS a los ingresos días 27-29-30-31 4.700.000
- \* PREMIOS de 3.000 ptas. a matrimonios celebrados en octubre (100 premios) 300.000
- \* PREMIOS de 500 ptas. a libretas nuevas ordinarias, abiertas en octubre (500 premios) 250.000
- \* PREMIOS de 10.000 ptas. «Fin de Estudios» (40 premios) 400.000

TOTAL ..... 10.067.500



**CAJA DE AHORROS**  
 Y MONTE DE PIEDAD DE  
 ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

Haga ingresos en sus cuentas en el mes de Octubre y obtenga premios!

# PALAFOX

HOY ESTRENO

¡ESPAÑA ENTERA RIE CON LA  
PELICULA. DEL AÑO!



ALFREDO LANDA

## LOS NOVIOS DE MI MUJER

ESPERANZA ROY y D. JAIME DE MORA y ARAGON  
HELGA LINE - LUIS DAVILA

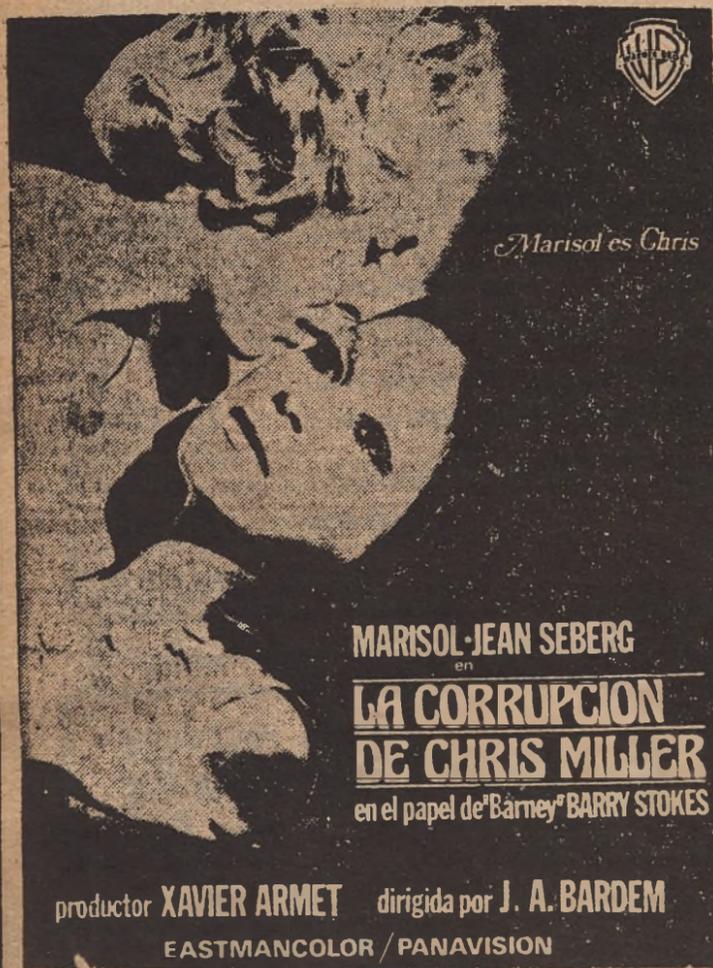
ANDRES PAJARES en "PEPIN DE TRIANA" EL CACIONERO DE LA VOZ DE AZUCAR  
DIRECTOR RAMON FERNANDEZ EASTMANCOLOR TECHNISCOPÉ

5-7-9-11

(Mayores de 18 años)

# REX MAÑANA ESTRENO

¡UNA PELICULA EXTRAORDINARIA, MAS  
ALLA DE TODO LO QUE NUNCA HA  
OFRECIDO NUESTRO CINE!



Marisol es Chris

MARISOL-JEAN SEBERG

## LA CORRUPCION DE CHRIS MILLER

en el papel de "Barney" BARRY STOKES

productor XAVIER ARMET dirigida por J. A. BARDEM

EASTMANCOLOR / PANAVISION

(Mayores de 18 años)

## El crimen de Velate

# Funcionarios del T.D.M. Han investigado en ZARAGOZA

- TODAVIA NO SE HA RECIBIDO CONTESTACION ALGUNA DE MUNICH
- DE LAS RESPUESTAS DE LA POLICIA ALEMANA PUEDE DEPENDER LA MAYOR RAPIDEZ EN EL ESCLARECIMIENTO DE LOS HECHOS

ZARAGOZA, 3 ("ARAGON/exprés").— Mientras el sumario abierto en el Juzgado número 3 de Pamplona para instruir diligencias y esclarecer los hechos que concurrieron en el asesinato de doña Pilar Cano Peralta, sigue sus trámites, el Tribunal de Delitos Monetarios está desplegando durante las últimas semanas gran actividad con vistas a esclarecer todo tipo de detalles en torno al supuesto delito monetario por el que han sido procesados los mismos que hasta ahora están procesados por indicios de culpabilidad en el crimen de Velate.

Según nuestras noticias, el juez del Juzgado Especial de Delitos Monetarios con residencia en Madrid, envió durante los últimos días varios funcionarios para investigar en Zaragoza distintos aspectos del caso de contrabando de divisas en el que, según parece, estaban implicados algunos de los procesados. Al parecer, la misión que trajo a Zaragoza a estos funcionarios fue la de investigar en bancos y entidades los caminos que tal tráfico de divisas recorría a través de nuestra ciudad. Al parecer, el juez que instruye el sumario de Delitos Monetarios no está encontrando grandes dificultades para esclarecer los hechos, ya que incluso algunos de los procesados por este tráfico no han tenido problema en explicar cuanto sabían sobre él.

Por todo ello, no sería de extrañar que bastante antes de que se produzca en Pamplona el juicio oral público en el que habrá de juzgarse la distinta participación de las personas que resulten ser acusados por el crimen de Velate, se celebre en Madrid, el juicio por lo que ahora son todavía supuestos delitos monetarios, en los que, por otra parte, algunos de los procesados cuentan con antecedentes ya conocidos.

### SIN NOTICIAS DE MUNICH

En realidad, la detención de Peter Simet, ocurrida hace ya más de dos meses todavía no ha tenido ninguna repercusión positiva en el esclarecimiento de los hechos ocurridos en la noche del 29 de noviembre en el puerto navarro de Velate. Los trámites de comunicación entre las dos policías —la española y la bávara— y los dos juzgados, el de Pamplona y el de Munich, es de suponer que serán laboriosos.

Sabemos que el juez de Pamplona, señor Fernández Saninas, ha tramitado a través de la Audiencia territorial, el Ministerio de Justicia, el de Asuntos Exteriores, y la embajada de España en Bonn, la petición de que Johan Peter Simet sea traído hasta la cárcel de Pamplona a fin de ser interrogado y juzgado—si tal cosa resulta procedente— junto con el resto de los procesados. A pesar de que la constitución alemana impide este tipo de extradición, todavía existe alguna esperanza de que pueda resultar positiva esta gestión.

Por otra parte, parece que se ha realizado simultáneamente una petición a las

autoridades policiales y judiciales de Baviera en el sentido de que funcionarios de la policía y del juzgado españoles puedan interrogar en Munich al detenido, para el caso de que no sea posible la extradición. La lentitud de estas gestiones de carácter internacional es muy grande, y, a pesar de que ya han transcurrido dos meses desde la detención de Simet, todavía no se ha recibido respuesta ninguna de las dos peticiones que al parecer, formuló el juez de Pamplona.

### POCAS NOVEDADES

Por parte de la acusación —tanto privada como pública— se han practicado una serie de diligencias, tendentes a la obtención de pruebas, pero de cuyo resultado no hemos podido obtener la mínima información dado el secreto que ampara todo lo relativo al sumario. Por su parte, los abogados defensores de Balet y Midón —señores

Lecumberri y Saldaña, respectivamente— siguen sin tener acceso alguno al sumario. Es posible que en fecha próxima alguno de estos letrados dirija un escrito al Juez en solicitud de que les sea permitido un mayor conocimiento de los hechos y las declaraciones con vistas a poder preparar también algunas diligencias que, según va transcurriendo el tiempo, se hacen cada día más difíciles.

Tampoco según nuestras noticias, se podría descartar la posibilidad de que el fiscal de Pamplona solicitara el procesamiento de alguna otra persona relacionada de un modo u otro con los actuales procesados.

De no agilizarse los trámites que han de comunicar Munich con Pamplona, el secreto del sumario del "crimen de Velate" podría prolongarse durante muchos meses todavía, quizá incluso algún año, hasta el día en que pueda celebrarse el juicio.

### SE HUNDE UN PESQUERO VIZCAINO FRENTE A LAS COSTAS DE AFRICA

#### ● LA TRIPULACION, A SALVO

BILBAO, 3 ("Europa Press").— Aunque las noticias son aún confusas, lo cierto es que el pesquero "Gure - Ama", de la localidad vizcaína de Lequeitio, se ha hundido frente a las costas de Africa cuando se dedicaba a la pesca del bonito.

En Lequeitio se ha informado al respecto que el "Gure - Ama" sufrió un reventón en uno de los tubos de agua y se hundió pese al esfuerzo de los tripulantes por evitarlo. Al parecer no ha habido que lamentar víctimas, ya que la tripulación fué recogida por el también pesquero de Lequeitio "Gran Corazón de Jesús", cuyo patrón es hermano del patrón del barco siniestrado. La tripulación del "Gure - Ama" estaba formada por dieciocho hombres, todos ellos de Lequeitio, que han sido trasladados —según se cree— a Dakar, y de allí parece ser que han pasado a Las Palmas desde donde regresarán por vía aérea a la Península.

— El "Gure - Ama" había salido de Lequeitio a últimos de marzo para faenar el bonito en las aguas del Atlántico. El accidente sobrevino sobre las cinco de la tarde del domingo y fueron transmitidas las noticias sobre el siniestro por el pesquero "Portuondo", de Bermeo, que se encontraba faenando en aguas próximas al "Gure - Ama".

### EN EL INCENDIO DE UNA FABRICA DE CHOCOLATES EN LEZAMA (VIZCAYA)

#### VARIOS MILLONES DE PESETAS EN PERDIDAS

BILBAO, 3 ("Europa Press").— Un importante incendio se declaró en la fábrica de chocolates bilbaínos de Lezama, siendo precisa la intervención de los bomberos de Bilbao. El fuego se inició, al parecer, en la conducción del aire acondicionado, originando gran cantidad de humo y fuego que se expandió por todo el inmueble, ocasionando pérdidas muy cuantiosas en el almacén de productos elaborados donde

había gran cantidad de existencias, que se han perdido.

El siniestro alcanzó también a la sección más importante de la fábrica donde se estaba instalando el proceso de fabricación en trenes de moldeo, perdiéndose asimismo los troqueles que estaban colocados en unas estanterías especiales. A esto hay que añadir las pérdidas causadas en el edificio por culpa del fuerte calor y los daños que sufrieron varias dependencias del mismo.

¿TERRORISMO NEGRO EN LAS ISLAS VIRGENES?

# 2 MAESTRAS ASESINADAS

SAINTE CROIX (Islas Vírgenes, Estados Unidos), 3 (Efe-Reuter).— Dos maestras norteamericanas jóvenes han aparecido muertas a tiros y puñaladas en Sainte Croix (Islas Vírgenes), ayer.

Fueron identificadas como profesoras en una escuela elemental de Sainte Croix.

La policía encontró sus cadáveres en un grupo de arbustos no muy alejado de la casa en que tenían su apartamento, unas veinticuatro horas después de haber salido ellas en coche hacia la playa. El coche estaba estacionado cerca del lugar en que se descubrieron los cadáveres.

Por otra parte, Henry Berry, de 33 años, propietario de una compañía de salvamento marítimo, de Sainte Croix, fue muerto a tiros pocas horas antes, junto a un bar de los muelles del puerto de Christiansted.

Estas tres muertas, elevan a veinte el número de personas asesinadas en Sainte Croix en los trece meses últimos. Todas estas víctimas menos una eran blancos.

EL CASO AGNEW

## SE REUNE el GRAN JURADO

WASHINGTON, 3 (Efe).— Tras una semana de descanso, el gran jurado federal que considera las acusaciones contra el vicepresidente norteamericano Spiro Agnew reanuda hoy miércoles sus sesiones en Baltimore (Maryland). El gran jurado federal proseguirá con la lista de testigos presentados por el Gobierno para escuchar sus testimonios sobre presuntas violaciones por parte del vicepresidente de las leyes de soborno, extorsión, cohecho, conspiración y fiscales.

Mientras un juez federal analiza al mismo tiempo una demanda presentada por el vicepresidente para detener estas deliberaciones bajo argumentos constitucionales, un congresista instó ayer que la Cámara de Representantes considere una investigación del Congreso sobre las acusaciones.

La investigación, que fue rechazada por el portavoz de la Cámara tendría por objeto abrir una investigación paralela a la del gran jurado sobre cualquier actividad ilegal del vicepresidente mientras era gobernador de Maryland.

Esta investigación fue solicitada por Agnew la semana pasada, en la esperanza de que una acción en este sentido del Congreso tiene autoridad para investigar cualquier delito cometido por un alto cargo federal.

Pero al prestar estos argumentos ante un juez federal de Baltimore la semana pasada, el letrado dijo que la demanda de Agnew no podía detener las deliberaciones del gran jurado, a pesar de que poseía la suficiente materia legal para considerar la demanda de Agnew.

El gran jurado federal que analiza el caso Agnew podría anunciar en cualquier momento el procesamiento criminal del vicepresidente si las pruebas presentadas ante él contienen material penal.

"TITO", CAPTURADO Y MUERTO

## SIGUE LA LIMPIEZA DE GUERRILLEROS EN COLOMBIA

BOGOTA, 3 (Efe).— Un terrorista resultó muerto y otros tres capturados en acciones militares realizadas en los departamentos de Antioquía y Valle del Cauca.

En la zona de Anorí, en Antioquía, el terrorista conocido con el alias de "Tito", resultó muerto, y en su poder fueron encontradas armas y granadas de uso privativo de las fuerzas armadas.

En el municipio de Toribio, en el Valle, se capturó a Manuel Antonio Rodríguez Rodríguez, uno de los lugartenientes del jefe terrorista Manuel Marulanda Vélez (alias Tirofijo) y comandante de las autodenominadas Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (F.A.R.C.), y una enfermera, cuyo nombre no se divulgó.

## CONTINUA LA HUELGA DE LOS FERROCARRILES FRANCESES

PARIS, 3 (Efe).— La huelga de los ferrocarriles franceses continúa afectando al tráfico en las grandes líneas y, sobre todo, en las líneas de cercanías de París.

Los sindicatos decidieron proseguir el paro hasta que la dirección de la SNCF (Empresa Nacional de Ferrocarriles Franceses) adopte medidas sociales y mejoras en las condiciones de trabajo.

En París, tres líneas de "metro" están prácticamente paralizadas a causa de una huelga motivada por reivindicaciones salariales. Debido a la escasez de trenes y transportes subterráneos, se producen embotellamientos en la capital al aumentar el número de vehículos en las afueras y centro de París.

MUNDO  
EXPRES

GOLDA MEIR REGRESA  
A TELAVIV

TEL AVIV, 3 (Efe-Reuter).— La primer ministro israelí Golda Meir, regresó anoche a Tel Aviv procedente de Viena, adonde fue a tratar sobre el asunto del tránsito por territorio austríaco de emigrantes judíos rusos, camino Israel. Golda Meir, que se entrevistó con el canciller austríaco Bruno Kreisky, manifestó que esperaba que los judíos soviéticos pudieran continuar llegando a Israel a través de Austria.

Sin embargo, el canciller austríaco manifestó también ayer en una conferencia de prensa que no se había llegado a ningún acuerdo.

La primer ministro israelí, al llegar al aeropuerto, manifestó a los periodistas que no podía, de momento, dar ningún detalle acerca de las conversaciones que sostuvo con el canciller de Austria, pues antes tenía que dar cuenta de sus gestiones a su Gobierno.

MENSAJE DE SADAT  
A KREISKY

EL CAIRO, 3 (Efe-Reuter).— El canciller austríaco, Bruno Kreisky, ha manifestado que acogería favorablemente la visita a Viena de un funcionario egipcio portando un mensaje acerca de la decisión de Austria de interrumpir las facilidades de tránsito de que disfrutaban los emigrantes judíos rusos de paso hacia Israel.

Kreisky manifestó que recibiría con agrado al ministro de Turismo egipcio, Ismail Fahmy, inmediatamente después de su llegada a Austria, informa hoy el diario cairota "Al-Ahram".

Fahmy saldrá hoy de El Cairo, llevando el mensaje del presidente Sadat al canciller austríaco.

ESTADOS UNIDOS  
COMPRA MISILES  
EUROPEOS

WASHINGTON, 3 (Efe-Reuter).— El departamento de Defensa ha decidido la compra de un misil antiaéreo, de fabricación europea, apto para ser utilizado en toda clase de condiciones climatológicas, por un total de hasta 1.000 millones de dólares, según fuentes del Pentágono.

Las tres armas adquiribles, utilizadas actualmente, son el "Rapier" británico, fabricado por la "British Aircraft Corporation", el "Crotale", francés, de "Thomson-C.S.F." y el franco-germano "Roland", construido por S.N.I. Aerospatiale y Messerschmitt-Bolkow-Blöhm.

COMIENZA LA BATALLA  
EN ITALIA Y EE.UU.

# Libia no debe exportar su petróleo nacionalizado

WASHINGTON, 3 (Crónica del "Washington Post", especial para "ARAGON/express").— Una importante compañía americana ha anunciado que actuará judicialmente contra cualquiera que comercie con su petróleo, nacionalizado hace unos meses por el Gobierno libio.

La primera de lo que pudiera ser una sucesiva serie de acciones legales para impedir a Libia exportar su petróleo nacionalizado fue iniciada el miércoles en Italia. Una compañía subsidiaria de Texaco presentó una demanda judicial en Cagliari (Cerdeña) en la que acusa a Libia de apoderarse y comerciar ilegalmente con su petróleo.

Mientras tanto, Texaco advertía públicamente en los Estados Unidos a todos los compradores de petróleo crudo. Este hecho, junto a la cadena de acontecimientos que siguieron a la nacionalización de los intereses americanos en Libia, marcan el comienzo de una batalla legal entre el Gobierno de Trípoli y las compañías petrolíferas mundiales.

Texaco, Exxon, Mobil, Standard Oil, Royal Dutch, Shell y Atlantic Richmond se han negado a aceptar la nacionalización libia. Además de Texaco, también la Standard Oil de California ha iniciado una serie de acciones legales con objeto de volver a obtener el control

del petróleo libio que, según un portavoz de la compañía, fué requisado, ilegalmente. La Bunker Hunt, cuyas propiedades fueron nacionalizadas a principios de año sin percibir ninguna compensación, ha presentado ya treinta denuncias contra todos aquellos que han comprado su petróleo al Gobierno de Gaddafi.

Sin embargo, en los medios allegados a la industria petrolífera se dice que la demanda de petróleo libio es tan grande que las medidas legales no serán suficientes para disuadir a los compradores.

Por su parte, la Texaco Overseas Petroleum Company intenta recobrar un cargamento de 20.000 barriles de petróleo crudo, alegando que este petróleo fué entregado por Libia a una firma subsidiaria de la New England Petroleum Co. y enviado, más tarde a una refinería italiana. Texaco subraya que el petróleo en cuestión fué producido por una compañía, propiedad de Texaco y de la Standar Oil de California.

En definitiva, la mayor preocupación de las compañías es que la política libia sea seguida por otros países, lo que traería como consecuencia la pérdida de control sobre las vastas reservas de combustible que existen en el Oriente Medio.



# MINUTO DE CIERRE

PASADO MAÑANA:

## NUEVO PASO para la UNION EUROPEA

BRUSELAS, 3 (Efe).— Los presidentes de las tres instituciones más importantes de las comunidades europeas se reunirán el próximo 5 de octubre en Luxemburgo para intercambiar sus puntos de vista sobre la puesta en marcha de la unión europea, según se supo hoy aquí.

Se trata del presidente del Consejo de Ministros, que es en este segundo semestre de 1973 el ministro danés, Ivar Noergaard, del presidente de la Comisión de las Comunidades Europeas, François-Xavier Ortoli, y del presidente del Parlamento europeo, el holandés Berkhouwer.

Esta será la tercera entrevista de este congreso y tendrá lugar en el curso de un almuerzo de trabajo con ocasión de la sesión plenaria del Parlamento europeo.

La conferencia en la "cumbre" de la Europa

comunitaria, celebrada en París en octubre pasado, encargó a las instituciones europeas que prepararan un informe antes de fines de 1975 sobre el tema de la unión europea, a la que debería llegarse para 1980. Este informe debería ser sometido a una "cumbre" comunitaria ulterior.

Pero, de momento, los trabajos comunitarios no parecen haber superado el estado de las discusiones no oficiales entre los presidentes de las tres principales instituciones comunitarias, discusiones que, por otra parte, se refieren únicamente al procedimiento.

## EL YEN: ¿Divisa Internacional?

TOKIO, 3 (Efe - Upi).— Arabia Saudí ha pedido a Japón que, en adelante, pague sus importaciones de petróleo en yens japoneses en lugar de en dólares americanos, según han manifestado hoy fuentes próximas a la industria petrolífera.

Esta petición de Arabia Saudí, que sigue a otra similar realizada por el Gobierno de Abu Dhabi, plantea un agudo dilema al Gobierno japonés, añaden las fuentes, puesto que desde la segunda guerra mundial Japón ha pagado sus importaciones de petróleo en dólares americanos.

Si ahora el pago se hace efectivo en yens, esta moneda quedará convertida en una divisa internacional, semejante al franco suizo o al marco alemán. Hay que señalar, a este respecto, que el yen es una moneda local, de escasa circulación más allá del Archipiélago japonés.

Por el momento, el ministro de Industria y Comercio internacional, Yasuhiro Nakasone, ha afirmado que su país consideraría detenidamente la petición de estos dos gobiernos árabes.

SEA EL QUE SEA:

### THAILANDIA APOYARA AL GOBIERNO CAMBOYANO

BANGKOK, 3 (Efe-Upi).— Tailandia apoyará cualquier Gobierno legítimo que se establezca en Camboya, incluso aunque estuviera presidido por el exiliado príncipe Norodom Sihanuk, ha declarado hoy en su rueda

de prensa semanal el primer ministro tailandés, Thanom Kittikachorn.

Refiriéndose a la reciente declaración de Sihanuk en el sentido de que Lon Nol permanecerá muchos años en el poder debido a que los

comunistas no se ven apoyados por Vietnam del Norte ni por China, Kittikachorn dijo: "Esto es lo que ha dicho Sihanuk, pero no coincide con lo que yo pienso".

El primer ministro añadió que este mes se reanudarán probablemente las conversaciones con los oficiales norteamericanos sobre la retirada de las tropas estadounidenses de Tailandia.

Estas conversaciones quedaron recientemente suspendidas, de manera temporal, debido a que algunos funcionarios tailandeses tuvieron que trasladarse a Nueva York para asistir a la Asamblea General de las Naciones Unidas.

SOLDADURA MODERNA M A R F E L

## Félix MARUGAN

LAGASCA, 17 TELEFONOS: 22 01 50 y 22 94 23

# EN RADIO ZARAGOZA HOY

8'00: MATINAL CADENA SER. Información general.  
10'00: RADIO ALEGRÍA. Todo para el hogar. Paco Ortiz y José Juan Chicón.  
12'00: MEDIODIA CADENA SER. Musical informativo.  
13'30: ESTUDIO 7. Información y entrevistas. Enrique Calvo y equipos de Radio Zaragoza.  
15'30: "ALDABA". Revista aragonesa. Crónicas de corresponsales. Presenta Lisardo de Felipe.  
21'00: MOTOR MUSICAL. Por Jesús Gimeno y Tere Herrero.  
25'00: "HORA 25". Información y entrevistas.

y en F.M. 95.4 mgc.

20'30: LOS POETAS CANTAN. Por Tere Herrero.  
22,30: CONCIERTO PARA VIOLIN Y ORQUESTA, de Beethoven, por Alfonso Sancho.

### EN UNA SEMANA

## DOS INCENDIOS EN EL AEROPUERTO DE HEATHROW

LONDRES, 3. (Efe-Upi).— Varios aviones de líneas europeas tuvieron que suspender ayer sus vuelos a consecuencia del incendio ocurrido en el aeropuerto londinense de Heathrow. El personal del aeropuerto se vió obligado a trabajar con linternas, debido al apagón que se produjo a consecuencia del incendio.

Los bomberos extinguieron el fuego anoche y a continuación comenzaron los electricistas la reparación de la instalación eléctrica. La semana pasada también se produjo otro incendio que obligó al aplazamiento de varios vuelos.

## Cambios de la sesión de hoy

FACILITADOS POR



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

35 Oficinas en Zaragoza

475 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

### BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Banco Zaragozano	1.222	1.236
Banco Exterior	765	775
Banco Central	1.474	1.470
Banco Español de Crédito	925	934
Banco Hispano Americano	925	931
Banco de Santander	1.260	1.265
Banco Popular Español	1.165	1.180
Banco de Bilbao	1.215	1.205
Banco de Vizcaya	1.090	1.140
Banco Occidental	1.231	—
Banco Atlántico	1.200	1.200
Banco Industrial de Cataluña	702	721
Banco Ibérico	1.067	—
ELECTRICAS		
Hidro Española	263	266
Sevillana	262	256
Cantábrico	262	262
Eléctrica Viesgo	265	265
Hidro. Cataluña	194	196
Iberduero	350	360
E. Reunidas	145	148
Unión E. Madrileña	235,25	236
Fenosa	165	164
Fecsa 5.000	245	246
Fecsa 1.000	250	251
MINERAS		
Ponferrada	185	184
Duro Felguera	175	171
SIDEROMETALURGICAS		
Altos Hornos	258,50	262
Auxiliar F. C.	128,50	—
ALIMENTACION		
Azucarera	197	199
Ebro	718	—
Aguilas	255	259
QUIMICAS		
Petróleos	588	581
Explosivos	440	437
Energías	211	213,50
CONSTRUCCION		
Dragados	1.140	—
Urbis	413	413
Inmobiliaria Metro	358	360
Vallehermoso	380	383
VARIOS		
Teletónica	439	437
Galerías Preciados	590	592
Campsá	455	463
Tabacalera	595	—
Astilleros	132	144
Metro	225	236
Unión Fénix	693	698
Ahorrofondo	1.740,79	1.757,88
Segi	502	505

## GALERIAS de ARTE

SALA LIBROS

EXPOSICION

R. REYES TORRENT

FUENCLARA, 2

GALERIA PRISMA

Ultimos días de exposición de

MANUEL VIOLA

Temple, 10

GALERIA NAHARRO

Jornadas Culturales

Excmo. Ayuntamiento

ESCULTURAS

Temas para Monumentos en Parques y Jardines

Manifestación, 9 (Plaza del Justicia)

MIÉRCOLES, 3 DE OCTUBRE DE 1973  
Diputación de Huesca

FOTOGRAFIA-CINE

LABORATORIO electrónico-manual, empalmado y reparación películas aficionado. Reproducciones, ampliaciones y posters con sus propios clichés. Calatayud, 3.

COMPRAS

COMPRAMOS colecciones sellos cualquier cantidad. También colecciones importantes. Teléfono 21 63 44.

COLOCACIONES

EMPLEADA DE HOGAR. Si quieres obtener el título de Graduado Escolar. Auxiliar de Hogar. Certificado de Estudios Primarios, Corte teléfonos a VERAL: 353209. Fernando el Católico, 33, de 5 a 8 tardes.

VENTAS

VENDO piso en calle Palomar, 37 cuarto. Razón Cantón y Gamboa, 7 pral., iqda. C.

Cine COSO

"EL ABUELO TIENE UN PLAN"



Director: Pedro Lazaga. Fotografía: Eastmancolor. Intérpretes: Paco Martínez Soria, Isabel Garcés, José Sacristán, Maruja Bustos, Manolo Zarzo, Elvira Quintillá, Guadalupe Muñoz Sampedro y Alfonso Paso. Las películas interpretadas por Paco Martínez Soria tienen el mismo sello: comercialidad y popularidad

descarada sin tratar de esconder para nada las intenciones del film. En esta ocasión se trata de una obra de Alfonso Paso escrita a la medida del actor y de sus incondicionales espectadores.

Al abuelo (Paco Martínez Soria) le da por casarse con una mujer de su misma edad (Isabel Garcés), enfrentándose con la oposición de sus respectivos familiares. Para conseguir su propósito simulan que el matrimonio se ha consumado.

Tratar de valorar la película por sus cualidades artísticas sería absurdo. Se trata sencillamente de una comedia completamente vacía y absurda cuya finalidad es el negocio. Y lo será a juzgar por los llenazos del día del estreno.

Pronóstico asegurado: varias semanas en cartel.

A. S. M.

Cine GOYA y PALACIO

"MAS FUERTE, MUCHACHOS"

Director: Giuseppe Golizzi. Fotografía en scope y color. Intérpretes: Terence Hill y Bud Spencer

El éxito alcanzado por la serie "Trinidad" ha sido la circunstancia directa que ha motivado la realización de esta película protagonizada por la misma pareja de intérpretes. Aunque no dan vida a los mismos personajes, poseen las mismas características, pero esta vez situados en la época moderna. Los caballos son sustituidos por aviones pero las gracias vienen a ser las mismas.

"Plata" y "Salud" (nombre adoptado por la posible nueva serie para los personajes interpretados por Terence Hill y Bud Spencer) son dos caraduras que van sacando el dinero de donde pueden poniendo en práctica su conocimiento de los aviones. De esta manera van tirando haciendo que se estropeen en pleno vuelo y otras barbaridades por el estilo (a fin de cobrar el seguro

correspondiente), hasta que un buen día descubren un viejo aparato que lleva años sin volar. Ellos son tan listos que lo compran, lo arreglan y van a parar a un lugar de la selva donde viven numerosos buscadores de oro, aventureros, indígenas, etc., elemento humano suficiente para montar un buen negocio de venta de cervezas, helados y otras chucherías tan preciadas por aquellos parajes. Pero hay un obstáculo: el cacique que ha monopolizado todos los negocios de la zona.

Aunque abundan las mismas peleas y gags que los hicieron famosos en "Trinidad", el film resulta menos divertido, aunque sí más espectacular.

Se pasa el rato entretenido y suponemos que será una de las películas de las próximas Fiestas del Pilar.

Alberto SANCHEZ

CARTELERA

TEATROS

ARGENSOLA. — Mañana, día 4, 11 noche, presentación compañía Paco Martínez Soria, con el estreno: Te casas a los 60... ¿Y qué?

PRINCIPAL.—Compañía Ana María Vidal - Angel Picazo. 7:15 y 11: "Tres testigos", de José M.ª Pemán. ¡Dos últimos días! Viernes, estreno: "Juegos de medianoche", de Santiago Moncada. ¡Divertidísima! (May. 18).

CINES DE ESTRENO

ACTUALIDADES. — 5-7-9-11 (May. 18 y may. 14 acompañados). Estreno: La parte del león. Color. Charles Aznavour, Michel Constantin, Robert Hossein, Elsa Martinelli.

AVENIDA. — 5-7-9-11 (Mayores 18). Eso del matrimonio. Walter Matthau, Bárbara Harris, Lee Grant.

COLISEO. — 4:45-7-9:15-11:15 (May. 18). Scorpio. Burt Lancaster, Alain Delon, Paul Scofield.

COSO. — 5-7-9-11 (Todos públicos). El abuelo tiene un plan. Eastmancolor. Paco Martínez Soria, Isabel Garcés.

DORADO. — 5-7-9-11 (Mayores 18 y may. 14 acompañados). Tercera semana: Joe Kid. Clint Eastwood, John Saxon, Robert Duwall.

FLETA. — 5-7-9-11 (May. 18). ¡Último día! La rebelión de las muertas. Todd-ao-Color. Paul Naschy, Mirta Miller.

GOYA. — 5-7-9-11 (Todos públicos). ¡Más fuerte, muchachos! Terence Hill, Bud Spencer.

MOLA. — 4:45-7:15-10:30 (Mayores 18). Grupo salvaje. Technicolor. William Holden, Robert Ryan.

PALACIO. — 5-7-9-11 (Todos públicos). Simultáneamente con cine Goya: ¡Más fuerte, muchachos!

PALAFOX. — 5-7-9-11 (Mayores 18). Hoy estreno: Los novios de mi mujer. Cinemascope - Eastmancolor. Alfredo Landa, Esperanza Roy.

REX. — 5-7-9-11 (May. 18). 2ª semana: El cóndor. Panavision 70 mm. - Eastmancolor y sonido estereofónico. Jim Brown, Lee Van Cleff. Último día.

VICTORIA. — 4-7 y 10:30 (Todos públicos). ¡Hatari! John Wayne, Hardy Kruger, Elsa Martinelli. Technicolor.

CINE DE ARTE Y ENSAYO

ELISEOS. — 5-7-9-11 (Mayores 18). El discreto encanto de la burguesía. Eastmancolor. Una película de Luis Buñuel con Fernando Rey, Delphine Seyrig.

CINES DE REESTRENO

ARLEQUIN. — 5-7-9-11 (Mayores 18). Drácula 73. Eastmancolor. Christopher Lee, Peter Cushing. Último día.

DUX. — 5-7-9-11 (May. 14 y menores acompañados). Delirios de grandeza. Eastmancolor. Louis de Funes, Yves Montand.

GRAN VIA. — 5-7-9-11 (Mayores 18). Los pecados inconfesables de una señora bien. Cinemascope - Eastmancolor. Anna Moffo, Gianni Macchia.

LATINO. — 5-7-9-11 (Mayores 18). Las juergas de "el señorito". Arturo Fernández, Diana Lorys, Teresa Gimpera.

MADRID. — SALA 1: 5-7-9-11 (May. 18). Cuando mueren las leyendas. Color de Luxe. Richard Widmark, Frederic Forrest.

SALA 2: 5-7-9-11 (Todos públicos). Seis gendarmes en fuga. Cinemascope - Eastmancolor. Louis de Funes, Jean Lefebvre.

NORTE. — 5-7-9-11 (May. 18). Cobras humanas. Giorgio Ardisson, Erika Blanc.

PARIS. — 5-7-9-11 (May. 18). 2ª semana: La descarriada. Eastmancolor. Lina Morgan, José L. López Vázquez.

PAX. — 5-7-9-11 (Todos públicos). Tres sargentos bengalíes. Technicolor. Richard Harrison, Luz Márquez.

RIALTO. — 5-7-9-11 (May. 18). Regreso al hogar. Robert Mitchum, Brenda Maccaro.

ROXY. — 5-7-9-11 (May. 18). Soltera y madre en la vida. Eastmancolor. Lina Morgan, Alfredo Landa. Último día.

SALAMANCA. — 5-7-9-11 (Apta menores acompañados). La primera australiana del Oeste. Dean Martin, Carol White.



PRIMERA CADENA

1,45: Carta de ajuste; 2,00: Avance informativo; 2,05: Primera edición; 3,00: Noticias; 3,35: Los jóvenes rebeldes; 4,30: Despedida y cierre.

5,45: Carta de ajuste; 6,00: Apertura y presentación; 6,01: Avance informativo; 6,05: La casa del reloj; 6,25: Con vosotros; 6,50: El juego de la foca; 7,30: Los chiripitiflauticos; 7,40: Buenas tardes; 8,30: Novela.

9,00: Telediario; 9,35: Datos para un Informe; 10,00: Cannon ("El tesoro de San Ignacio"); 11,00: Animales racionales ("Un amor muy cerebral"); 11,30: Veinticuatro horas; 12,00: Oración, despedida y cierre.



! ATENCION, UNICO EN ZARAGOZA!

Bar TILO

TRES Platos, Pan Vino y Postre, 50 Pts. Bodas, Bautizos, Comuniones, Banquetes.

SANGENIS, 33 y 35 ZARAGOZA

JUEVES

EMPAJADA MACARRONES ITALIANA POLLO AL HORNO

CADA TARDE... Discotecas CADA NOCHE...

PAPAGAYO

Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente." San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 21 4856.

PARSIFAL

Del lunes a sábado actuación del showman sudamericano ALBERT.

SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Sábado, tarde y noche, vuelve al Balcón Rojo el popular conjunto que ya triunfó en Zaragoza: FORMULA V. Teléfono 255184.

ASTORGA'S

CERRADO HASTA SEPTIEMBRE, para atender a nuestros amigos y clientes, con mejora de instalaciones.

CHARLESTON AÑOS 20

"La elegancia tiene un nombre." C/ Universidad. Teléfono 299549.

GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Vd. desea. Linañ, 8 (Detrás Telefónica S. Vic. Paul) Teléfono 291166.

STEREOTECA "EL FARO"

Fuera de la Ciudad y solamente a 3 minutos, donde se hace la mejor música, creando un maravilloso ambiente. Barrio de Jubbol. Tf. 291643.

GRAND CLUB

Cómodo, personal y diferente, c/ Mazaña. "CASETAS".

PAGO PAGO

Distrib. Vd. de su bebida exótica e tradicional en las noches de PAGO PAGO, Doctor Carrada, 30.

CANCELA

"LA CANCELA DE ORO MUSICAL". Royo, 5. Teléfono 211259.

DON YO

Su Petite Boite, el lugar preferido por los que prefieren sentirse a gusto... Teléfono 226741.

IGUANA

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes, c/ Madre Viedra, 14. Teléfono 217052.

PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6-10. Teléfono 211137.

STORK CLUB

El ambiente ideal para parejas en el centro de la Ciudad. T. 214804.

SENECA

Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde "BUSQUE LA DIFERENCIA".

CLUB FORMIGAL

Los mejores ritmos y la más suave música para que "usted lo pase bien". (Edif. Hotel Corona de Aragón). Teléfono 224945

ELTON

Discoteca de la Juventud. C/ Galicia, núm. 9. "CASETAS"

1800

La música más refinada nueva en la discoteca con sabor internacional. Cavia, 10.

# CASSETAS

## expres

Corresponsal - Delegado: José Luis MARTINEZ  
Plaza de España s/n. 2.º A

## Fiestas de San Miguel



Las fiestas de San Miguel resultaron muy animadas y aprovechadas a tope por los jóvenes que no perdieron comba para dar suelta a su optimismo y alegría. Así el día 28 organizaron por su cuenta una verbena en la plaza de las Escuelas que adornaron e iluminaron. Hubo sangría a gogo y todos lo pasaron bomba. No menos divertida resultó la fiesta infantil, celebrada el día 30, con reparto de juguetes y golosinas y que tuvo como colofón una gran chocolatada ¡Imaginen, amigos, imaginen!.

La Peña "Los Cocineros" celebró diversos actos para conmemorar su octavo aniversario que culminaron con una cena de hermandad, de la que les ofrecemos un aspecto gráfico, que transcurrió dentro del grato ambiente que caracterizan las celebraciones de la entidad.

En fin, que las Fiestas han sido un éxito completo por lo que felicitamos a la Comisión por el programa de actos y a los caseteros por lo bien que supieron aprovecharlos. ¡Hasta el año que viene!.

## El buen humor de los pescadores



Los pescadores de la Peña San Miguel se fueron al Mar de Aragón dispuestos a no dejar lucio sano, pero... El tiempo no acompañó y los peces prefirieron quedarse a dieta despreciando los succulentos cebos que se les ofrecían ¡Otra vez será!

Resultó vencedor el Sr. Fuentes que tuvo el rasgo de donar el premio en metálico para el Campeonato de Mayo. El segundo lugar fué para Puyaruelo, el tercero para el Sr. Navarro y se llevaron el cuarto premio los señores Val y Bartolomé. Felicidades.

En la foto, el vencedor muestra la pieza que le valió el premio de campeón, pero... observen, observen el truco del pañuelo abrigando al animalito. ¡No notan nada?

## Tarjeta blanca para la afición

● EL EQUIPO NECESITA EL CALOR DE LA GRADA Y LAS VOCES DE ANIMO DE SUS SEGUIDORES

Buen partido el realizado por el Casetas frente al Jacetano, y, sin embargo, los oscenses en la única ocasión en que tiraron a puerta lograron marcar su gol y llevarse ese empate que a todas luces no merecieron. Pero el futbol es así y hay que aceptarlo...

Sin embargo, todos pudimos observar como el equipo ha ido a más conforme transcurre el campeonato, y se está perfilando el once ideal que a no dudar nos dar esos triunfos, que los aficionados esperamos ¡ya lo verán!

Volvemos a insistir en que la afición local no jalea al equipo como debiera hacerlo, así que desde estas páginas levantamos nuestra tarjeta blanca y amonestamos severamente a la afición local, recordándole que el equipo necesita de su aliento y apoyo para lograr esos triunfos a que antes aludíamos. Ciertamente nos avergonzamos de que en la mayoría de los partidos sean los seguidores del equipo contrario los que lleven la voz cantante. ¡Hala pues! a ver si hacemos como los de Fuenteovejuna a la hora de animar!

Gran partido de la defensa local que anuló por completo a la peligrosa delantera del Jacetano. Como pueden comprobar en la clasificación a la regularidad, los defensas locales son los que mandan en la lista.

EL PROXIMO DOMINGO, A SALESIANOS

El próximo domingo el Casetas en partido matinal rendirá visita al campo de Salesianos para enfrentarse a su propietario el Boscos, un gran conjunto joven y con jugadores de gran clase como Garcia-Castrillón, Leandro, Grassa, Bemba, Molina, etc. que practican un futbol brillante y de mucha calidad técnica en su agrio terreno donde la mayoría de los equipos "patinan". Y decimos esto porque el terreno de Salesianos no es apto para florituras.



Equipo del Casetas que el domingo se enfrentará al Boscos Salesianos

No obstante, el Casetas tratará de dar la réplica a este buen equipo y esperamos que lo consiga por varias razones y la más importante es que el Casetas

nunca ha perdido en este campo de Salesianos, y esperamos que esta vez tampoco pierda. ¡Suerte!

ISIDORO

## SIMULTANEAS DE AJEDREZ



El pasado día 29, se celebró una sesión de simultáneas de ajedrez a cargo de don Santiago Tejero que tuvo que enfrentarse con numerosos aficionados entre los que figuraban muchos niños. Los resultados no importan pues lo que se persigue es fomentar la afición a este bello juego y ganar mayor número de adeptos. ¡Muchas gracias Sr. Tejero!

## TROFEO a la REGULARIDAD de "ARAGON /expres"

Ya comienza a "calentarse" la clasificación para este Trofeo que premiará al jugador que con más regularidad actúe a lo largo y ancho de la temporada. Las distancias son mínimas entre los jugadores y sería estupendo que así se mantuvieron porque indicaría que todos los muchachos luchan con ardor y entusiasmo sobre el césped. Por ahora, marchan en cabeza los hombres de la zaga pero ya veremos qué pasa cuando se despierten los artilleros.

La clasificación, después del partido del pasado domingo ante el Jacetano, es la siguiente:

- 1.- Pallarés, 10 puntos.
- 2.- Pérez, 9 puntos.
- 3.- Moros, 8 puntos.
- 4.- González, 8 puntos.
- 5.- Bezares, 8 puntos.
- 6.- Cholo, 7 puntos.
- 7.- Gargallo, 7 puntos.
- 8.- Lambán, 6 puntos.
- 9.- Ochoa, 6 puntos.
- 10.- Bueno, 5 puntos.

Siguen a continuación Miguel

(4); Juanito y Blasco (3); Verón (2); Moreno, Yepes y Herranz (1).— ¡Deseamos a todos buena cosecha en los Salesianos!



Pallarés, primero en el trofeo a la regularidad de "ARAGON /expres"

# TARAZONA

expres

CORRESPONSAL - DELEGADO:  
BALBINO SERRANO GRIMAL  
Capuchinos, 4 - Teléfono 266

## CARTAS A

### "Tarazona/express"

#### LA AGRICULTURA TURIASONENSE VISTA POR EL PRESIDENTE DE LA HERMANDAD DE LABRADORES

Muy Sr. mío:

Adjunto le remito esta carta abierta por si tiene a bien publicarla en Tarazona Expres.

En el Tarazona Expres del día 26 de los corrientes se publicó un artículo o editorial (no tiene firma) titulado "UNA CIUDAD CONSERVADORA".

Como en él se hace alusión directa a la agricultura y se da la circunstancia que por elección soy su representante, no tengo más remedio que salir al paso de ciertas afirmaciones con las cuales, ni yo personalmente, ni los agricultores a quien represento podemos estar de acuerdo.

Se dice que los agricultores seguimos con los viejos moldes de los años 50; eso no es cierto; ya que en el año 50 en Tarazona no había ni un solo tractor, ni una cosechadora ni ninguna de las maquinarias que en abundancia mecanizaron nuestra agricultura. De los años 50 a esta parte, la agricultura multiplicó su producción a pesar de una alarmante disminución en el censo agrario.

Los precios agrícolas son los que menos subieron con mucha diferencia en esos 20 años; y podemos decir que gracias a ello, la industria pudo ponerse a la altura que está en estos momentos.

Durante esos años, el agricultor vió como a pesar del aumento de su producción, de su mecanización y de todo lo legislado para ayudarle, su renta se distanciaba más y más de la de industria y servicios; sus representantes locales, provinciales y nacionales, se quedan roncos de pedir lo que en justicia nos pertenece; y aún cuando algo se consigue, no es al ritmo que los que no somos conservadores deseáramos.

No quiero sacar a la luz pública la actuación de la Hermandad de Labradores y Ganaderos; primero porque sería poco elegante, y segundo porque estoy seguro de que en Tarazona todos la conocen. No obstante, quedo a la disposición de este Sr. para demostrarle que de conservadores nada de nada.

También es conveniente que sepa este señor que conocemos todo lo legislado, puesto que diariamente leemos el Boletín Oficial del Estado, pero debe de saber, que la buena voluntad del que legisla es interferida por muchos vividores antes de que los beneficios lleguen a nosotros. El sabrá que está legislada una prima para el ganado ovino; y como es natural, también estará enterado de que esta prima no llegó a Tarazona. Sabrá que hay una legislación muy bien estudiada para la Acción Concertada, con el fin de que los ganaderos de vacuno pudiesen prestar un servicio y al mismo tiempo ganar con su negocio; a pesar de todo, esos ganaderos están perdiendo mucho dinero. Tiene que saber por fuerza muchas cosas puesto que por lo visto lee mucho. No obstante sigo ofreciéndome para enseñarle una legislación que se llama "vivencia de los problemas agrícolas-ganaderos" y que de seguro ignora.

Se nos censura de no tener visión de futuro; y me parece que también patina en este aspecto; puesto que esta Presidencia en colaboración con Extensión Agraria, y otros compañeros, hace ya tiempo que se pasó todo un invierno recorriendo todos los pueblos comarcales intentando mentalizar en futuro a nuestros agricultores. ¿Y sabe con lo que nos encontramos? Pues con personas de más de 50 años en su mayoría, agricultores, que por las circunstancias que les tocó vivir, dejaron la escuela a los siete años; con agricultores que sus hijos, su futuro, se habían marchado en busca de la semana inglesa, de los puentes, de las vacaciones, de la seguridad en la enfermedad y en el paro. Estaban sin futuro puesto que el futuro en la agricultura está en la continuidad.

Se pone en entredicho al Sindicato de Riegos; y se dice que estamos con unos sistemas de riegos del tiempo de los árabes. Seguramente será así; pero a pesar de todo, el Sindicato de Riegos, viendo el futuro de Tarazona y comprendiendo lo interesante que para nuestro desarrollo es el agua, mandó confeccionar el proyecto del "Embalse del Val"; y del bolsillo de los agricultores tiene que salir una suma considerable de millones en beneficio de la Industria, servicios y agricultura Seguramente que al empeñarnos nos portamos como árabes.

También canalizó la acequia de Magallón y construyó el embalse de cabecera, por lo que la agricultura a pesar de todo lo legislado se empujó en más de 30 millones de pesetas. ¿Quiere decirme este señor por qué después de hacer ese gasto no se emplea ese riego?

Nuestro Sindicato de Riegos, tiene visión de futuro; lo que no tiene a pesar de todo lo legislado, medios económicos para ponerse al día. ¿Hay alguien que no sepa que la agricultura está descapitalizada?

La Cooperativa, tiene las instalaciones que el agricultor considera le son necesarias. No quiero decir que no tenga defectos; pero estamos decididos a corregirlos sin atisugaciones y con pasos seguros.

Por último quiero decir a ese señor que se deja ver el plumero. Que se nos hizo conservador mientras escribió el artículo, y que por lo menos conserva el anonimato y ciertas distancias al dirigir la censura, puesto que en Tarazona la agricultura somos minoría y por lo tanto hay entidades a las que cuadraría mejor solucionar los problemas socio-económicos de nuestro pueblo. Bastante trabajo tenemos nosotros con los propios de nuestro sector.

Justo MILAGRO RAMOS

Presidente de la Hermandad de  
Labradores y Ganaderos.

# Una necesidad apremiante

## TARAZONA PRECISA DE SUELO INDUSTRIAL PARA ACELERAR SU DESARROLLO

La Diputación Provincial, en su último pleno, conoció de una propuesta para iniciar el plan de actuación en los pueblos de la provincia. Este plan tiene por objeto el establecimiento de industrias auxiliares y secundarias en los diferentes núcleos urbanos y rurales de la provincia de Zaragoza al objeto de conseguir el equilibrio demográfico, que tanta falta hace.

Tarazona indudablemente y aparte la "Acción Especial" es uno de los importantes núcleos provincianos que debe acoger con calor y sentido realista esta propuesta de la Corporación Provincial.

Necesitamos de esas industrias, a establecer, para lograr no sólo el equilibrio demográfico de la provincia, sino también para obtener el equilibrio socio-económico de Tarazona y Comarca.

Actualmente dependemos, industrialmente hablando, de un solo tipo de manufacturera (que en un tanto por ciento muy elevado, podemos situarlo en un 80) absorbe toda la mano de obra fabril. Ello origina un serio perjuicio a nuestros productores, ya que no hay ofertas de trabajo de otro tipo de fábricas, que harían que los jornales a percibir entrasen en una fase competitiva, logrando más altos sueldos o jornales para nuestros trabajadores.

La propuesta de la Diputación se centra en cinco puntos importantes: Estructuras urbanas y servicios comunitarios. Red Provincial de Polígonos Industriales, fomento de la construcción de viviendas sociales, gestión de beneficios en el orden fiscal y municipal.

Realmente, de todos estos puntos, el que más afecta a Tarazona, es el de la RED DE POLIGONOS INDUSTRIALES, ya que nuestra Ciudad no tiene todavía solución tan vital problema a cuales es el de sueldo

industrial suficiente para la ubicación de nuevas factorías.

Serán, especialmente las Comisiones Provinciales de Hacienda y Cooperación, las que entenderán, financieramente considerado, del logro de esa Red provincial de polígonos industriales. Creemos que no sólo esa gestión será suficiente, se precisa, como es lógico, la colaboración moral y económica de los pueblos afectados por el plan.

Nuestra Ciudad debe considerar con rapidez y constancia, la situación de nuestro polígono y de acuerdo con el plan provincial, deberá ofertar

terrenos situados en zona de agua abundante, de fáciles accesos, alejada del núcleo urbano, con facilidad de suministro de energía eléctrica y bien comunicada.

Estos terrenos, habrá que comprarlos, expropiarlos o solicitar cambios o permutas. Teniendo siempre en cuenta que nuestra inserción en el plan provincial dependerá siempre de lo que nosotros estemos dispuestos a hacer y dar. Viene bien aquí el refrán de "Que si quieres que te den, alarga la mano, y da tú también".

SERRANO GRIMAL

## GRAN FESTIVAL TAURINO

Organizado por la Peña Taurina "Fermín Murillo" y con motivo de la Festividad de San Atilano, se celebrará el próximo viernes en nuestra Plaza un gran festival taurino en el que intervendrán destacados y valientes novilleros seguido de una exhibición a caballo de Juan José y Mario Burgos, de Cascante. Por la mañana habrá tía y marca de reses bravas con obsequio de "migas" a los asistentes. Y el día 7 a las dos de la tarde, otra vez marca de reses y finalmente comida taurina con un succulento menú. ¡A divertirse!

## EL EUREKA "B" TAMBIEN "PITA"



El Eureka "B" sigue el camino del hermano mayor y sus actuaciones son de jornada en jornada más convincentes. En la foto de "Angel" pueden ver al equipo que el pasado domingo venció claramente al C.D. Luna por tres tantos a cero.

La nota destacada de este encuentro fue la deportividad con que ambos equipos se emplearon. Y también vimos buen juego por lo que nada tendría de particular, como decíamos, en el extra de Fiesta Mayor, que nuestros benjamines ascendieran este año a Primera Regional. ¡Hala chicos!

## ELECCIONES MUNICIPALES

Seis son las vacantes a cubrir en las próximas elecciones del mes de noviembre, dos concejales por cada tercio: Cabezas de Familia, Sindicales y de Entidades económicas, culturales y profesionales.

Tarazona, en los momentos actuales, y en el muy próximo futuro, está en situación de despeque para alcanzar un techo muy alto. En nuestra Ciudad queda mucho por hacer, el futuro Ayuntamiento iniciará una andadura de seis años, que va a estar plena de actuaciones positivas para el engrandecimiento de la Ciudad.

La "Acción Especial", para la Comarca de Tarazona - Borja, está ya a nivel interministerial y creemos será una realidad a fines del actual Plan de Desarrollo o todo lo más a principios del próximo.

La puesta en marcha de este programa de desarrollo y su ulterior finalización, va a realizarse precisamente en los próximos seis años, es decir en la época administrativa de los nuevos concejales.

Nada sabemos de nombres para las próximas elecciones, aunque conocemos del interés de todos los turiasonenses en orden a esta tan importante faceta político-administrativa que son las elecciones municipales. Instamos a todos, principalmente a la juventud, a que tomen más interés, por la cosa pública, por la política local y por el futuro de Tarazona y su Comarca.

Los posibles candidatos deben reunir, en estos cruciales momentos, unas muy especiales características, de ellas, las principales son: Desinterés, total entrega y deber de información.

El desinterés es fundamental: se debe laborar en la esfera político-administrativa, pensando tan sólo en el interés común y en el deseo ciudadano en general.

La total entrega, es el servicio fiel a los fines para los que los votantes eligieron a sus concejales. Y el deber informativo es procurar en todo momento que, los administrados sepan de verdad y con certeza la marcha de los asuntos municipales, sus incidencias, los logros conseguidos y las imposibilidades existentes en los casos que se presenten.

Estamos convencidos, que una vez más, los turiasonenses se darán cuenta de los momentos trascendentales que vive Tarazona, y se mentalizarán en orden a que en las próximas elecciones municipales, vayan al Ayuntamiento de la Ciudad, hombres o mujeres, desinteresados, con espíritu de servicio y dispuestos a una información leal y clara.

Tras siete años en el Ayuntamiento —en esta andadura han sido siete años en vez de seis, por razones legales—, cesan en su labor en el concejo: don Fernando Calavia Lázaro, Primer Teniente Alcalde y Concejales por el tercio familiar; don José Luis Moreno Lapeña, 2.º Teniente Alcalde y Concejales por el tercio de Entidades; don Florencio Sordo Perales, 3.º Teniente Alcalde y Concejales por el tercio familiar; don Pedro Magallón Serrano, concejal por el tercio sindical, don Fernando González Palacian, concejal por el tercio sindical y don Juan Manuel del Valle Payno, concejal por el tercio de Entidades; éstos dos últimos ausentes de Tarazona, hace meses, por traslado a Madrid y Zaragoza, respectivamente por motivos profesionales. A estos representantes municipales que se nos van, nuestra felicitación por su gestión, y esperar los sucesores que, como al principio decíamos, desconocemos, por no haber hasta este momento rumores de nombres decididos todavía para la lucha electoral.

INSTITUTO SERRANO GRIMAL

Conferencia de prensa de los astronautas

# DISPUTAS "MATRIMONIALES" a BORDO del "SKYLAB"

HOUSTON (Tejas, EE. UU.), 3 (Crónica de "The Los Angeles Times", en exclusiva para "ARAGON/exprés")

El comandante Allen Bean del "Skylab - 2" reveló ayer que había padecido cierta sensación de aplanamiento a su regreso a la tierra y que los tres astronautas del laboratorio espacial habían cambiado algunas palabras airadas durante su misión orbital de dos meses. En la primera conferencia de prensa concedida por los tres astronautas Bean, Owen Garriott y Jack Lousma habían coincidido en admitir que se sentían débiles, pero que esperaban recuperar pronto su fuerza normal. Garriott, el más delgado y bajo, con sus 58 kilogramos de peso, es el que en que mejor forma física se encuentra de los tres, han reconocido Bean y Lousma.

Los astronautas han declarado que probablemente gran parte de su debilidad era debida a la pérdida de la productividad de glóbulos rojos durante su larga misión. Lousma y Garriott no estuvieron conformes con la opinión de su comandante sobre los pequeños incidentes que a su entender se habían producido en algunas ocasiones durante los 59 días del vuelo orbital; viaje por el espacio que constituye la más larga estancia del hombre en un medio sin gravedad. La tercera y última misión Skylab comenzará sobre el 11 de noviembre en Cabo Kennedy, Florida.

Bean fué el único de los tres miembros de la tripulación que se dio cuenta de que "a veces" en los 60 días del viaje, en un par de ocasiones, habíamos tendido a adoptar actitudes un poco intransigentes entre nosotros". Lousma y Garriott dijeron que no se habían dado cuenta de nada de eso, pero Bean señaló que había observado que durante tres o cuatro días se habían ido acumulando los acontecimientos y que todos habían

experimentado cierta tensión. El comandante de la misión añadió en la conferencia de ayer que su impresión era de que habían sido como el tipo de disputas matrimoniales, que enseguida se desvanecen.

Bean, en cambio, ha subrayado que los hombres se habían dedicado a las faenas propias de la misión y trataron de evitar bromas indeseables, pero que las jornadas de 18 horas habían sido causa de ciertas recriminaciones.

NI UNA DUCHA

Ha explicado que en los días de más horas había mejorado el clima de las relaciones personales y que, aparte de lo que había señalado, todo había marchado perfectamente.

Puede que Garriott haya sido el hombre más laborioso de la misión. Ha indicado que al cabo de 28 días de vuelo se había dado cuenta de que sólo había dedicado tres horas para quehaceres no relacionados con las labores de la misión espacial.

Garriott ha afirmado que había podido permanecer ocho horas al día observando por la ventana del Skylab para tomar fotografías, contemplar vistas geográficas y observar el panorama meteorológico. Los astronautas han afirmado que era tanta su dedicación al trabajo espacial que no había tomado ni una sola ducha en los 59 días de la misión.

Lousma ha comentado que la mayor parte del tiempo los hombres se la pasaban pensando en lo que tenían que

hacer después. En su opinión los momentos peores comenzaban cuando se les acababa lo que tenían que hacer y dejaban vagar la mente hacia otros asuntos.

Posteriormente en una conferencia de prensa por separado las esposas de los astronautas han comentado como cosa curiosa que sus maridos parecían haber sentido preferencias por la comida picante mejicana e incluso los helados. La señora Bean, maestra de escuela, no participó en la conferencia de prensa.

Las mujeres también han admitido que sus maridos habían tenido que reajustar sus hábitos a los de la gravedad terrestre nada más llegar a casa después de su misión. La señora Lousma incluso ha contado la anécdota de que su marido, creyendo encontrarse aún en un medio sin gravedad, había apretado un frasco de spray de espuma de jabón de afeitarse dirigiéndolo contra el techo pensando en que iba a quedar flotando en el aire, como sucedía en la cámara del Skylab.

Lousma ha comentado que sintió los pies como sujetos por imanes, cuando dió los primeros pasos por la tierra. Ha añadido que tardó al menos 24 horas en acostumbrarse a la gravedad terrestre. Igual que Bean y Garriott, también se sintió con menos energías y se cansa más fácilmente desde su regreso. "Personalmente me siento un poco menos bien de los que me sentía unos diez días antes de bajar a tierra", ha explicado Bean.

## PROTESTA ITALIANA en la C.E.E.

BRUSELAS, 3 (Efe).- Italia no participará en los trabajos de grupos y comités de la Comunidad Económica Europea cuando no esté asegurada la traducción de los textos y debates a la lengua italiana, según se supo hoy aquí de fuente generalmente bien informada.

Las autoridades italianas entienden así protestar contra la discriminación de hecho de que sería víctima la lengua italiana en la Comunidad Europea.

El representante permanente de Italia ante la C.E.E. parece haber explicado a sus colegas de los demás países comunitarios según asegura la fuente antes citada que por un lado la C.E.E. tiene cada vez mayores poderes legislativos con efecto en los estados miembros y que por otro, aunque el conocimiento de lenguas es la regla general para los diplomáticos, los hombres políticos, elegidos por el pueblo, no conocen generalmente lenguas extranjeras y no tiene por qué conocerlas.

Estos políticos y parlamentarios deben tener la posibilidad de conocer todos los textos en su lengua nacional y de seguir todos los trabajos y debates en su lengua, lo cual sólo es posible si está garantizada, desde el principio, la traducción simultánea, cosa que no sucede siempre, según el razonamiento italiano.

Los italianos añaden que no se debe olvidar que su lengua es hablada por 60 millones de europeos.

TODOS LOS TEXTOS Y DEBATES DEBEN SER TRADUCIDOS AL ITALIANO

GOLDA MEIR, "DIVA" EN EL CONSEJO DE EUROPA



ESTRASBURGO. La primer ministro israelí, Golda Meir, durante su intervención ante el Consejo de Europa reunido en Estrasburgo. Detrás, aparecen Toncic Sorinj, Secretario general (izda) y Vedovato, presidente del Consejo. Tele-foto AP-Europa Press

En su primera intervención en la ONU

# Otto Winzer, pesimista

"LA UNIFICACION DE LAS DOS ALEMANIAS NUNCA SERA POSIBLE" (DICE LA DDR)

NUEVA YORK (Sede de las Naciones Unidas), 3 (Crónica del "Washington Post" especial para "ARAGON/exprés").

El ministro de Asuntos Exteriores de Alemania Oriental, Otto Winzer, manifestó ante la Asamblea General de las Naciones Unidas que la unificación de las dos Alemanias nunca sería posible. Brandt, por el contrario, en un discurso pronunciado la semana pasada subrayó la unidad del pueblo alemán, a pesar de su separación en dos estados diferentes y dijo que la República Federal intentaría crear un clima de paz en Europa para que el pueblo alemán pueda volver a obtener su unidad y libre autodeterminación.

Winzer, sin embargo, hizo hincapié en la igualdad de la República Democrática Alemana, garantizada por el tratado entre las dos Alemanias y la referencia en la Carta de las Naciones Unidas a la igualdad de todos los estados.

Señaló asimismo, que en virtud del tratado, la República Democrática se convertía en sujeto del derecho internacional, lo que suponía la inviolabilidad de sus fronteras. Puso, sobre todo, de relieve que el acuerdo no contenía ninguna cláusula que le otorgara un carácter provisional y continuó su discurso diciendo que el diferente sistema social y político de

las dos Alemanias hacía imposible la unificación.

Después de esta conclusión, Winzer coincidió con Brandt en la necesidad de crear un clima de pacífica coexistencia entre los dos estados alemanes.

Por otra parte, al hacer referencia a Berlín el ministro de la República Democrática señaló que todas las cuestiones sobre el tránsito de civiles sólo podrían solucionarse por medio de consultas y acuerdos con Alemania Occidental. Recordó después, citando palabras del primer presidente de la República Democrática Wilhelm Piek, la responsabilidad del pueblo alemán por aliarse con Hitler. Habló también de las reparaciones de Alemania Oriental a la Unión Soviética, y a Polonia y de sus relaciones diplomáticas con Checoslovaquia y dijo a entender que era perfectamente consciente de que su país no había pagado ningún tipo de indemnización a Israel, como lo ha hecho Alemania Occidental.

Winzer reveló que un total de 767 millones de personas habían atravesado las fronteras entre las dos Alemanias desde el pasado 1 de enero de 1972.

El ministro alemán oriental terminó su intervención con un llamamiento para que Israel se retire de los territorios ocupados y una manifestación de apoyo a los movimientos de liberación del sur de África.

DAN MORGAN

También en  
Zaragoza

# El día nacional de las auto-escuelas

## Así somos y esto queremos

**A**YER, fue el día de nuestra Fiesta. Los que la disfrutásteis o los que a sus puertas os quedásteis, nos tenéis que conocer para participar de ella. *Somo así y esto queremos.* Sirvan estas letras de saludo a todos, para que nos conozcais un poco más los que ya nos conocéis y para que los demás comencéis a conocernos.

Auténtico deseo y necesidad de toda Auto-Escuela es que el alumno, futuro conductor de un vehículo, se mentalice desde un principio para ser un auténtico alumno en toda la extensión de la palabra.

Ya de entrada, debe decirse que el futuro alumno debe serlo de tal manera que su asistencia a TODAS las clases Teóricas y Prácticas, detecte su verdadera vocación.

A una Auto-Escuela no puede acudir a la compra de lo más cómodo, barato y rápido posible, traducido en un Permiso de Conducir. Quien esto piense está cometiendo el mayor de los errores: el de engañarse a sí mismo.

El fundamento de las Auto-Escuelas es la enseñanza, eficiente y total en el campo que le es propio, y a tenor de las condiciones del alumno; nunca, por supuesto, dedicada a la venta de un permiso de Conducción.

Sabido es, que en el campo de la actividad de la Auto-Escuela, no hay limitación de sexo, edad, ni condiciones sociales. Están creadas para el encauzamiento del alumno a base de normas de circulación y prácticas de la misma. Para un aprendizaje mejor y una "Educación Vial". Para una vinculación óptima, por ser hoy un grave problema la superabundancia del parque móvil y los accidentes, como consecuencia del creciente nivel de vida. Por eso es más urgente y preciso que nunca la enseñanza que se adquiere en las Auto-Escuelas, que en ello fundamentan la razón de su existencia.



La imagen recoge el momento inolvidable en que S. E. el Jefe del Estado Español, Francisco Franco, recibe el emblema del Doble Mando de oro y brillantes del que le hizo entrega el Presidente Nacional de la Agrupación de Auto-Escuelas, don Ignacio Rodrigo.

**MAS de 3.000 MILLONES  
DE PESETAS HAN COSTADO LAS  
AUTO-ESCUELAS ESPAÑOLAS**



Unas 2.000 Auto-Escuelas en el año 1968, cuando Tráfico se hizo cargo de los permisos de conducir, que salvo algunas excepciones no valían más de 300.000 pesetas de promedio cada una, cuando ahora ese promedio puede cifrarse en 1.000.000 de pesetas, pues si es cierto que hay Auto-Escuelas, las menos, que han costado alrededor de las 500.000 pesetas, la mayoría sobrepasan con creces el millón de pesetas que he citado, siendo muy corrientes las instalaciones de 2, 3 y 5 millones de pesetas, en quienes desean superarse y prestar un buen servicio al público, que son las más.

#### POR IMPERATIVO DE LA LEY:

En 1969 sale el primer Reglamento de Auto Escuelas y su salida, como sucede siempre que se reglamenta una profesión, supuso un radical cambio en las estructuras y en la economía de la que nos ocupa.

Más de un 80 por 100 de las Auto-Escuelas existentes tienen que hacer reformas en sus locales, con la inversión consiguiente. Un alto porcentaje se ven obligadas a cambiar de locales; todo el mundo sabe lo que hoy cuestan las obras de adaptación de un local comercial; pero a ello ha de añadirse otros dos conceptos básicos: la inversión en compra de locales o el pago de traspasos y elevación de alquileres en los no propios.

#### TITULACION:

Antes de salir el Reglamento de 1969, todo el mundo podía instalar una Auto-Escuela, lo cual resultaba perjudicial para la enseñanza y para el control de la misma por la Administración. Naturalmente, una sola persona podía ser propietario, director y profesor de la Auto-Escuela, pero a partir de la salida del Reglamento se exige como mínimo dos profesores y un director (si está titulado para ello puede ser dos personas, un profesor y un director-profesor), pero en el mejor de los supuestos se doblan las necesidades de personal en la Auto-Escuela.

No olvidemos que ése es el supuesto mínimo, pues hay muchas Auto-Escuelas que tienen 50 y 60 profesores, 8 ó 10 administrativos, mecánicos para el entretenimiento de sus vehículos, etc.

#### FUENTE DE RIQUEZA

A la vista de los datos anteriores podemos observar que las Auto-Escuelas tienen entre todas ellas tantos empleados como la primera industria nacional, y que supone una auténtica fuente de bienestar para más de 60.000 españoles que viven de lo que producen las Auto-Escuelas.

Como suele suceder con todas las fuentes creadoras de riqueza, ello se convierte en una progresión geométrica, ya que muchos propietarios, temerosos de que algún día, por cualquier circunstancia pudiera hacer tambalearse esta profesión, inician tímidamente otros negocios, para no verse en la calle, pero ¿qué pasaría con los 20.000 empleados que pudieran ir al paro?

#### FORMACION DEL PROFESORADO

Voluntariamente, en el año 1965, cuatro años antes de que la Administración reglamentara las Auto-Escuelas, el Grupo Sindical organizó cursos de perfeccionamiento para los directores existentes, y a partir de 1969 cursos de perfeccionamiento para profesores; a esta actividad se llegó,

## MAS DE 3.000 MILLONES DE PESETAS HAN INVERTIDO LAS AUTO-ESCUELAS

ya que, conjuntamente, la Jefatura Central de Tráfico y el Grupo Sindical eran, y creo que siguen siendo, conscientes de que la única manera sería de reducir accidentes es a base de buena enseñanza y no puede haber buena enseñanza si no existe buen profesorado.

Los cursos voluntarios de perfeccionamiento de los antiguos directores y profesores costaban unas 12.000 pesetas por persona, desplazamientos y estancias incluidas.

Por lo tanto, sólo en perfeccionamiento del profesorado y directores se han empleado unos 110 millones de pesetas, de los que sólo se recibieron 10 millones en ayudas del Ministerio de Trabajo.

Para la formación del nuevo profesorado, el Grupo Sindical ha instalado un Centro Nacional en Madrid y una sección, costeada por las Auto-Escuelas de Barcelona, en aquella capital.

#### REDUCCION DE ACCIDENTES

Queda bien demostrada la agilidad del Grupo Sindical de Auto-Escuelas y su perfecto sentido de la responsabilidad y de la oportunidad, ya que se lanzó a la lucha justo en el momento preciso en que España se lanzaba también a la carrera industrial del automóvil, con la conciencia clara de que la reducción de accidentes sólo puede lograrse mediante la formación del individuo, pero conscientes también de que esa formación debe comenzar dentro del seno de la familia, cuando al niño se le enseña a caminar y, como promulgan las actuales campañas de Tráfico, a circular como peatón. Yo estoy seguro que quien es respetuoso como peatón también lo es como conductor. Por ello, enseñar a andar y a circular como peatón en las familias y en los colegios, y dejar que las Auto-Escuelas, con mejores conocimientos, enseñen a conducir automóviles.

#### FALTAN PROFESORES

Pero uno de los grandes problemas de las Auto-Escuelas, que redundan en perjuicio de la enseñanza, es la falta de profesorado cualificado, bien sea titulado o auxiliar, mientras las circunstancias lo requieran.

La propia Administración tiene personal contratado, que no son funcionarios. Por ello, los ciudadanos no nos negamos a reconocer los actos que como tales realizan. Estaría bueno que se considerara nulo un documento por ser despachado en la ventanilla por un empleado de un organismo que no es funcionario. La responsabilidad del documento estará en sus superiores, que sí son funcionarios. Supongamos que en hospitales o clínicas no pudiera haber personal auxiliar que tiene conocimientos muy inferiores a un titulado en Medicina. Estos auxiliares de la Medicina trabajan a las órdenes del médico.

¿Es que en una farmacia sólo despacha rece-

tas el farmacéutico? Si así fuera, las colas esperando los medicamentos podrían llegar a medir centenares de metros y tener que estar a la espera durante horas.

En la Enseñanza General Básica el Ministerio de Educación habilita personas que sin ninguna titulación reúnan, a su juicio, las condiciones necesarias para impartir esta enseñanza durante un determinado período de tiempo.

¿Por qué en las Auto-Escuelas no?

Podríamos poner infinidad de ejemplos, pero con lo expuesto creo es más que suficiente, para el buen entendedor.

¿No están examinando personas que no son examinadores? Pues, aunque no nos agrade, comprendemos que es necesario, ya que el público quedaría sin atender. Y a pesar de todo hay muchos retrasos y problemas a este respecto en muy diversas provincias.

#### LAS AUTO-ESCUELAS, INDISPENSABLES

Para no extender más este trabajo, creo es suficiente lo expuesto, para comprender lo que hoy significan las Auto-Escuelas en nuestro país.

Sigue habiendo desaprensivos que por creer que se ahorran unas pesetas acuden a otro desaprensivo que actúa clandestinamente y, sin embargo, los resultados los tenemos cuando suspenden una y otra vez, y sumando lo que han pagado a un clandestino irresponsable podrían haber sido enseñados en la mejor Auto-Escuela de España. Sin olvidar que siendo enseñados por cualquiera le son transmitidos los vicios de unos y otros enseñantes, mientras que en las Auto-Escuelas, aunque no sean perfectas, hay una unificación de sistemas bastante lograda; con lo que los vicios son mucho menores y la enseñanza mucho más fácil de unificar y controlar por la Administración. Sin olvidar que si en las Auto-Escuelas no se enseña mejor es debido a que el público, en general, sólo quiere aprender para el examen y si queremos que se enseñe más es preciso hacer un examen más completo.

La Auto-Escuela está cargada de impuestos, a pesar de dar una enseñanza, pero este aspecto ya ha sido fallado por el Tribunal Supremo y no voy a caer en desacato discutiendo tal resolución.

Si de las Auto-Escuelas viven más de 60.000 personas, producen riqueza para el país, pagan sus impuestos y son responsables como profesión, el Gobierno tiene la obligación de velar por su subsistencia arbitrando los medios para su legítimo desarrollo y para defender la profesión contra la clandestinidad y la competencia ilícita.

Si no hubiera sido la iniciativa privada en las Auto-Escuelas, ¿qué sería el tráfico rodado hoy en España?

Ignacio SANZ-RODRIGO  
Presidente Nacional



INSTITUTO DE ESTUDIOS  
ALTOARAGONESES  
Diputación de Huesca

# Una DERROTA a LISTAS

Gana colorao, pierden los otros



Saque de Honor

**Y** EN el campo de Torrero, ioh, antiguos recuerdos del viejo campo zaragocista!, partido grande. Fútbol de profesores.

Se distinguieron los mejores y los menos buenos fueron los que estuvieron peor: O sea, ninguno. Cuarenta y cuatro pies y veintidós cerebros futbolísticos. Debido al mal tiempo del anticipo invernal el campo no se llenó totalmente.

Contendieron los rojillos contra los verdiblanco y estas fueron las alineaciones:

**Coloraos:** Sanclaudio, García, Santi, Rubio; Tejero, Pallarés, Pisa, Obensa, Orlando, otro señor y Ruiz.  
**Verdiblanco:** Calvera I, Angel, Calvera II, Colell

Fontoba, Rafael, Angel, Tardano y Sergil.

Arbitro: Señor Figuerola, estupendo al conducir el partido, que para eso es profesor de la Academia San Fermín.

Hizo el saque de honor la señorita Nieves que recibió de manos del público asistente un hermoso ramo de flores verbales. Aunque besó al balón con la puntera del zapato no lo perdió, demostrando así sus estupendas condiciones de guapísima madrina.

Los rojos, ante la puerta fueron más listos que los de listas y acertaron dos veces. Primer gol: Lo consigue la furia colorada a cargo de un demonio rojillo soltando un chupinazo de azufre que a

poco socarra al portero vestido de huevo frito. Quiero decir de blanco y amarillo. El siete a listas no puede llegar a un balón y corre hasta llegar a las gradas, donde descansa de su veloz carrera. Un espectador le dice:

— ¡Quédate allí! Para lo que haces....

Segundo tiempo y penalty colorao. Sanclaudio detiene la ciruela verde. Pronto llega el empate. Supergolazo de Sergil, mientras el 10 rojo se dobla de tristeza abrumado por el peso del gol y del bigote.

Ahora el penalty es verde. Despeje de puños en el área y gol encarnado "al relanti".

Un futbolista de rojo está en el banquillo y alguien dice:

— Ya es el colmo de la paciencia. En un partido así se conforma ser reserva.

Punto y aparte para el árbitro, que se oyó de todo, premiando su buena actuación. Alguien le dijo:

— ¡Arbitrucho ¡Guruceta! ¡Tontolón!

..... ¡Y era su hijo!

El partido, como pasa siempre, terminó ganando los más buenos, sobre los que tuvieron mala suerte, siendo expulsados del terreno de juego los 22 profesores por el árbitro, después de pitar el final del encuentro y ser zarandeado cariñosamente por aquellos coloraos a quienes según los verdes, ayudó a ganar.



Los que ganaron



Los que tuvieron mala suerte



Stop



Penalty: ¡Multa!

## De cada dos varones españoles uno tiene permiso de conducir

- LOS MAYORES PORCENTAJES LOS ALCANZAN LOS COMPRENDIDOS ENTRE LOS 25 A LOS 44 AÑOS
- DE ELLAS SOLO UN NUEVE POR CIENTO PUEDE DECIRSE QUE LO TIENEN

**U**N somero estudio de las estadísticas oficiales, permite estimar en unos 20.000.000 el número de españoles mayores de 18 años, edad mínima para la obtención del permiso de conducir, distribuidos igualmente entre ambos sexos, de los cuales, están en posesión de permiso de conducir de alguna clase 5.500.000, el 27,5 por 100.

Considerados por sexo, de los 10.000.000 de españoles varones, tienen permiso de conducir de alguna clase, 5.000.000, es decir, el 50 por 100, mientras que de igual número de mujeres, lo poseen 500.000, solamente el 5 por 100.

Comparando por grupos de edades, el de los españoles comprendidos entre 18 y 24 años, compuesto por 1.637.400 varones, y 1.504.300 mujeres, tienen permiso de conducir 756.612 (47 por 100) los primeros, y 135.568 (9 por 100) las mujeres.

En el grupo más numeroso, el de los comprendidos entre 25 y 44 años, 4.687.200 españoles varones, tienen alguna clase de permiso de conducir 2.67.534, lo que

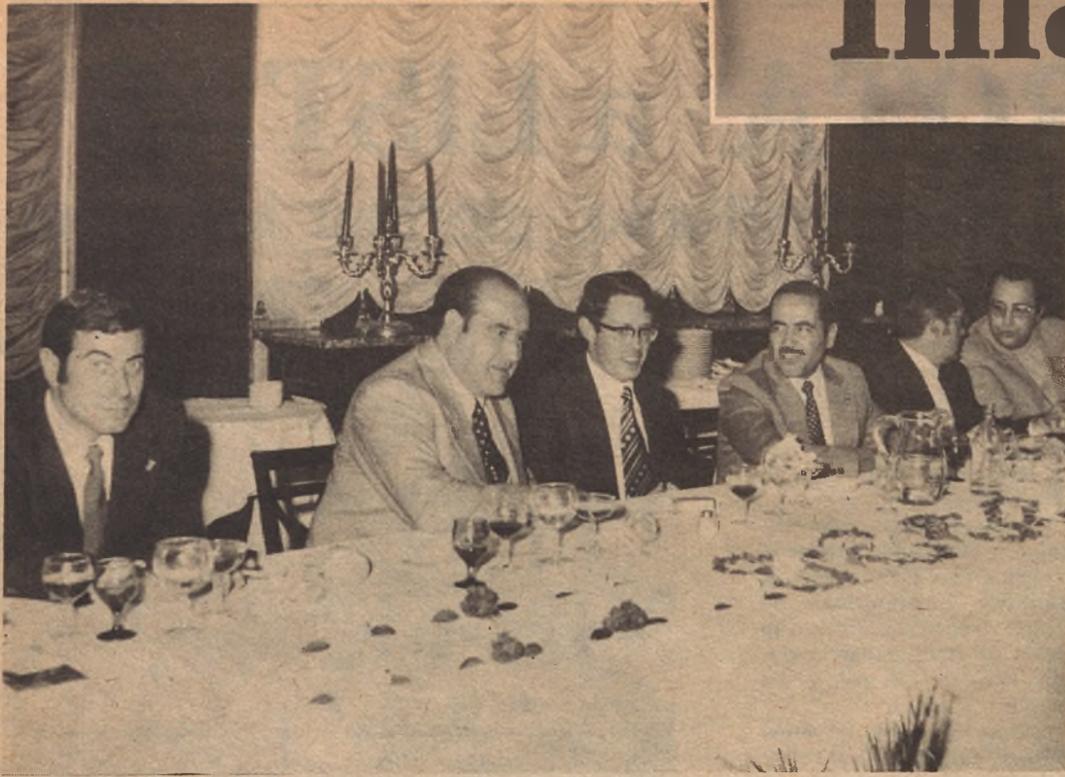
representa el 57 por 100, mientras que de un número aproximado de mujeres, 4.769.000, sólo lo poseen 422.754, igualmente al grupo anterior, el 9 por 100.

En el grupo comprendido entre los 45 y 64 años, de los 3.531.700 varones, están en posesión de alguna clase de permiso de conducir 1.154.155, es decir, el 33 por 100, lo que supone un notable descenso respecto a los grupos anteriores, y de las 3.931.900 mujeres, sólo tienen permiso de conducir 109.945, menos del 3 por 100.

A la vista de estas correlaciones, se observa una mayor tendencia a la obtención del permiso de conducir en los grupos más jóvenes, incluso en las mujeres, que es con quienes alcanzan mayores porcentajes.

En el primer grupo, los varones permiso de conducir casi la mitad, lo cual no es poco, teniendo en cuenta que a esos años, los jóvenes aún no disponen, por lo general, de medios propios suficientes para motorizarse; la mayor parte depende aún del presupuesto familiar.

# Imágenes de



**B**IEN podríamos pasar, con esta página gráfica la " los hombres de nuestras Auto-Escuelas. En ellas tuvo lugar en la Parroquia de Santa Mónica ofi el lugar en el Restaurante "Elíseos", con un menú extrao pas

Fue un estupendo día. A él asistió el Presidente gcat López Medel, llegado desde Madrid, quien presidió el la Sindicatos, don Rafael Ruiz Ortega, el presidente del S P Olivera, representando a la Jefatura de Tráfico, do Iñ Auto-Escuelas.

Al final del almuerzo hubo palabras afectuosas pto primero un llamamiento a las mujeres de Aragón para un Auto-Escuela, cosa que hasta ahora no ha sucedido. Rec dicho el padre Sanchó por la mañana: "Tenemos que acon

Después del almuerzo hubo un estupendo festival fin nuestra jota aragonesa.



# una festividad

la" completa de los actos que ayer celebraron en Zaragoza  
varios momentos que van desde la ceremonia religiosa que  
el Padre Sancho, hasta la comida de hermandad que tuvo  
pasando por los momentos de la bendición de los coches.  
cato Nacional de Enseñanza de Auto-Escuelas don Jesús  
la comida de hermandad junto al Delegado Provincial de  
Provincial de Enseñanza, Padre Sancho, don Jesús María  
Iñigo Planas y don Atanasio Bintaned, presidente de

Prados, de los señores López Medel y Bintaned, haciendo el  
ún día puedan estar representadas en el concurso de Miss  
recordando una frase que en la homilía de la Misa había  
"conducirnos nosotros mismos".

alintas atracciones que culminó con el canto y baile de  
(Fotos: García Luna)



# Las Auto-Escu

## ARAGON

San Miguel, 48.— Teléfono: 22 30 41

## CARSAM

Dr. Horno, 22 — Teléfono: 21 30 44

## SAN FERMIN

Zurita, 21 — Teléfono: 21 32 48

## SAN CRISTOBAL

Calvo Sotelo, 36 — Teléfono: 22 75 62

## AISA

Calvo Sotelo, 23-25  
Teléfonos: 22 00 20 - 22 03 12

## SARACOSTA

Sangenis, 51.— Teléfono: 33 23 14

## PLANAS

Costa, 3 — Teléfono: 21 54 96

## EBRO

Avda. Valencia, 32.— Teléfono: 25 97 25

## AUTOVENT

Delicias, 93-95- Teléfono: 33 48 91

## BRUJULA

Coso, 102.— Teléfono: 23 69 88

## LORENTE

Fuenclara, 4 — Teléfonos: 23 05 79 - 23 30 38

## CATALUÑA

Requete Aragonés, 18 — Teléfono: 21 70 82

## ORMESA

Ind. vendencia, 19 — Teléfono: 22 93 60

## GOYA

Avda. Goya, 12 — Teléfono: 21 68 72

## OLIVAN

Paseo Echegaray y Caballero, 38  
Teléfono: 23 04 54



# las de Zaragoza

**SAETA**

Marina Moreno, 6 – Teléfono: 29 16 03

**ASENSIO**

Marina Moreno, 6 – Teléfono: 22 75 32

**SAN ANTONIO**

Madre Sacramento, 3 – Teléfono: 23 92 14

**ZARAGOZA**

Don Pedro de Luna, 1 – Teléfono: 33 34 97

**ESPAÑOL**

Avila, 18 – Teléfono: 25 03 91

**AUTOTANA**

Avda. Navarra, 6 – Teléfono: 33 96 69

**MAESTRO**

Plaza Ntra. Sr. del Pilar, 16  
Teléfono: 29 48 53

**PELLICENA**

Don Jaime I, núm. 42 – Teléfono: 29 11 77

**DELICIAS**

Delicias, 69 – Teléfono: 33 28 08

**AUTO-CARNET**

General Franco, 45 – Teléfono: 21 46 61

**INDEPENDENCIA**

Independencia, 19 - Teléfono 211660

**GRAN VIA**

Fernando el Católico, 6 – Teléfono: 25 55 45

**DELTA**

Isaac Peral, 1 Dupdo.-Teléfono: 21 40 12

**LA ACTIVA**

Sanclemente, 4 – Teléfono: 21 57 08

**STOP**



Arias, 5 – Teléfono: 33 36 36

ESTUDIOS  
AUTOBARAONES

Diputación de Huesca

MIÉRCOLES 3 DE...

## Entrega al Príncipe del Doble Mando de Oro



En el pasado mes de Mayo y en el Palacio de la Zarzuela nuestro Presidente Nacional, don Ignacio Sáinz Rodrigo hace entrega a S.A. Real Príncipe de España, don Juan Carlos, del Doble Mando de Oro y brillantes de la Agrupación Nacional de Auto-Escuelas.

## PALABRAS DE UN PROFESOR



## "Estamos en período de transición"

**S**ABER cómo piensa un profesor de Auto-Escuela, hoy precisamente, día Nacional de las Auto-Escuelas, creo que es importante. Por eso de la mano de don Alberto Ojinaga Goitia, presidente de Academia "Delta", nos ha llegado el hombre. Es don Javier Calvera de Auto-Escuela "Español". Una persona sencillísima y cordial, con quien hemos mantenido esta mini-entrevista:

—A su juicio ¿es rentable ser profesor de Auto-Escuela, en cuanto a lo económico?

—Comparado con otras profesiones, tan dignas como ésta, creo que sí.

—Dicen que faltan profesores ¿Qué se le ocurre a usted para promocionarlos?

—Mire, sí que escasean, esto es lo cierto. Unos se jubilan y los otros, por lo que sea, tardan en llegar.

—¿Y por qué cree usted que escasean? ¿Es que no están bien retribuidos?

—Ni mucho menos. Si faltan profesores se debe sencillamente a que les preocupa el examen de capacitación, a que no se presentan a los cursillos de examen.

—¿Teórica o Práctica? Como profesor que usted es, a qué cree que obedece a que los alumnos se inclinen más por la Práctica?

—Mire usted, la Práctica es fundamental pero sin la Teórica es nula. Se explica únicamente que se inclinen más por la práctica porque le gusta conducir un coche, lucirlo, tenerlo, manejarlo. Pero una cosa y otra se complementan y de poco sirve la una si falta la otra.

Estas fueron las palabras de un profesor de Auto-Escuela que, a buen seguro y por razonadas, firmarían todos sus compañeros de profesión.

(Foto García Luna).

Una profesión moderna para el hombre y la mujer de hoy

PROFESOR TITULADO DE AUTO-ESCUELAS

4.000 Nuevos puestos de trabajo

200.000 ptas. anuales

Informes: GRUPO NACIONAL AUTONOMO DE AUTO-ESCUELAS

Plaza de Sta. Bárbara, 5 - 7<sup>º</sup> MADRID-4

o en el GRUPO SINDICAL de cada provincia

## ¿QUIERE USTED SER PROFESOR DE AUTO-ESCUELAS?

**E**L Centro Nacional de Formación de Directores y Profesores de Conducción, del Grupo Nacional Autónomo de Auto-Escuelas, emplazado en Pozuelo de Alarcón —Madrid—, de conformidad con lo establecido en la Disposición Transitoria octava, viene celebrando Cursos de Formación para los aspirantes a la obtención del título de profesores de Auto-Escuelas.

Hasta la fecha han asistido un número aproximado de 1.300 aspirantes, obteniéndose un resultado del 52 por ciento de aprobados en el Tribunal, de los presentados a la prueba final.

Queda pendiente en el presente año de realizar dos Cursos, que darán comienzo el día 15 de octubre y 19 de noviembre. Estos cursos constan de 7 horas lectivas durante 4 semanas.

Asisten aspirantes de ambos sexos.

Las materias impartidas son: Pedagogía, Psicología, Código-señales, Mecánica y Conducción.

A todos los aspirantes que asisten en la actualidad, se les ha impartido un curso de socorrismo por doctores de la Cruz Roja Española, siendo titulados con el correspondiente diploma.

## Desagravio para una niña triste



Miren ustedes si es bonita. Pues ni aun así. Era el día de sus profesores y la dejaron allí olvidadita y triste. Varada como una sirena sin cola junto a la acera. Ni la llevaron como a sus hermanos los mayores, los de las cuatro ruedas, a la bendición, ni al fútbol, ni al restaurante...

Ella se quedó allí mientras le hacían guiños con el pulido de sus carrocerías esos dos señores coches. ¡Pobre Vespino guapa! Yo hubiera querido invitarte a un brindis de gasolina. Yo hubiera querido llevarte a mi casa. La niña se quedó sola. El mundo es así de ingrato. Mañana, un alumno se sentará a tus "lomos" para aprender a conducir y un profesor le dirá lo que debe de hacer y lo que no. Y tú, que no eres rencorosa, te irás con los dos a trabajar, a dar besos redondos a las calzadas, a convertir al aprendiz en experto conductor y al profesor en hombre eficiente. Yo, en desagravio tuyo, querida niña guapa, sólo voy a decir que me entristeció verte abandonada, como quien dice, en espera de servir a los demás y sin poder servirte de ellos.

(Foto García Luna).